

LE PRÉSIDENT DES É.-U. MÉDIATEUR À CUBA

Roosevelt prêt à se servir de tout moyen disponible

Il quitte ce soir Hyde Park pour Washington. Il emploiera tous les moyens possibles.

DEVELOPPEMENTS

La situation est encore très troublée dans la république, et des pourparlers ont été entamés.

UNE BOMBE ECLATE

(Presse Associée) LA HAVANE, 11. — Les membres du comité exécutif du parti libéral du président Machado annoncent aujourd'hui que le gouvernement a soumis à l'ambassadeur des Etats-Unis Summer Welles une contre-proposition en vertu de laquelle le président abandonnerait ses fonctions en faveur du général Herrera, secrétaire de la Guerre.

LA HAVANE, 11. — Une grosse bombe, qui a blessé des agents de police et endommagé un tramway dans lequel se trouvaient plusieurs personnes, a fait explosion aujourd'hui à La Havane, au moment où Cuba attend les prochains développements du mouvement en vue de forcer le président Machado à démissionner.

ROOSEVELT HYDE PARK. — Le président Roosevelt prépare aujourd'hui son retour à Washington, prêt à agir pour mettre fin à la situation troublée de Cuba, par tous les moyens possibles.

LA HAVANE, 11. — On s'efforce aujourd'hui d'amener une modification d'une motion du parti libéral du président Machado, laquelle condamne comme de l'ingérence les efforts de médiation de l'ambassadeur américain Summer Welles et sa suggestion que Machado démissionne, afin que la paix soit rétablie à Cuba.

On croit généralement que le président donnera bientôt une réponse définitive à la proposition de l'envoyé des Etats-Unis, savoir qu'il fasse place à un autre président.

L'ambassadeur Welles est devenu le centre du tumulte politique, qui est passé à l'état de révolution passive, pendant que la grève prend de grandes proportions. Les membres des parties conservatrice et populaire déclarent approuver les conférences de Welles avec les représentants du gouvernement et de l'opposition. On a suggéré des

(suite à la 3e page)

Pie XI admirateur de Roosevelt

C'est ce que déclare un évêque reçu en audience par le Pape.

(Presse Associée) CITE VATICANE, 11. — Sa Sainteté Pie XI est un grand admirateur du président Roosevelt, a déclaré aujourd'hui Son Ex. Mgr John M. Cannon, évêque d'Érie, Pennsylvania, à la suite d'une audience d'une heure avec le Souverain Pontife. Il fut question d'affaires ecclésiastiques et d'affaires des Etats-Unis.

Sam Insull est sans le sou dans son exil

ATHÈNES, 11. — Jadis, il régnait sur un empire de services d'utilités publiques d'une valeur de deux milliards en or. Aujourd'hui, il refuse de répondre aux lettres, excepté à celles de ses intimes. Volé Samuel Insull, ci-devant le roi de l'énergie de l'Ouest central de l'Amérique, qui a battu les procédures d'extradition et se reconstruit à une vie d'exilé en Grèce. Il plâde pauvrement. Il mène une vie frugale malgré la rumeur qui veut qu'il ait emporté avec lui la rançon d'un roi. S'il ne répond pas à ses correspondants, dit-il, c'est à cause du coût des timbres-poste. Insull, de brusquer d'affaires d'aujourd'hui est devenu un philosophe adouci par des longues heures de méditation sous les cieux serens d'Attique. Il s'occupe de beaux-arts et d'archéologie. Ses transcriptions sont glorieuses.

DES CENTAINES DE PÊCHEURS SANS FOYERS

C'est ce qu'on craint à Terre-Neuve à la suite d'un feu de forêt.

A BURLINGTON

(Presse Canadienne) ST-JEAN, Terre-Neuve, 11. — On craint ici aujourd'hui que des centaines de pêcheurs ne soient sans foyers en raison des incendies de la baie White, et on s'efforce de se procurer des nouvelles au sujet d'un feu de forêt qu'on n'a pu maîtriser ces jours derniers dans le nord de l'île. D'après des nouvelles reçues avant minuit, des colonies de pêcheurs sur Burlington, où 100 bateaux étaient prêts à transporter les villageois effrayés, si la chose devenait nécessaire. Cinq maisons, quatre magasins, un moulin à scie, 300,000 pieds de bois et 400 wagons de bois à pulpe ont été détruits, et d'autres bâtiments ont été menacés, dans une région affectée par une sécheresse de plus d'une semaine.

Les communications par sans fil avec la région affectée ont été interrompues et les nouvelles de dommages sont venues du vapeur du gouvernement Prosper, qui se tenait prêt à porter secours. Les fils télégraphiques allant à Middle Arm, à quatre milles de Burlington, ont été désemparés. Les autorités du gouvernement se préparent à porter secours aux gens de Burlington et craignent que d'autres villages soient en danger.

FEU DE FORÊT CRIMINEL EN N.-ÉCOSSE?

La police fédérale fait des recherches. Attention concentrée sur Hants et Pictou.

DES INDICES

(Presse Canadienne) HALIFAX, 11. — Pendant que les pompiers volontaires et les villageois travaillent côte à côte afin d'empêcher les feux de forêts de s'avancer davantage dans les comtés de la Nouvelle-Écosse, la police fédérale fait aujourd'hui des recherches sur les circonstances qui ont conduit à ce qu'on croit qu'un feu de forêt a été allumé délibérément. Dans le comté de Hants, où le feu fait rage en trois endroits depuis lundi, on a trouvé des amas de broussailles, et la chose a été rapportée au ministre des Terres et Forêts. J. D. Lockwood, ce ministre, prétend que ces découvertes sont très suspectes. On a trouvé aussi, dit-il, des traces d'incendie prémédité dans le comté de Pictou, où un petit feu se déclara hier à Hilden et fut plus tard maîtrisé. Il est à peine possible que le feu ait été allumé par les gens de l'endroit, qui sont effrayés de la menace à leurs maisons et leurs propriétés. L'feu est rare et il est nécessaire de la transporter de longues distances pour combattre les flammes. Tous les efforts se concentrent aujourd'hui dans les comtés de Hants et de Pictou. Hommes et femmes combattent les flammes.

UN ACCORD SUR LES ZONES ET FRÉQUENCES

Conclu à la conférence de radio du Mexique par plusieurs pays.

LE CANADA

MEXICO, 11. — Le juge E.-O. Sykes, de Mississippi, président de la délégation de radio des Etats-Unis, a déclaré hier soir dans une entrevue aux journaux que le Canada et les huit autres pays de l'Amérique du nord et de l'Amérique centrale, représentés à la conférence de radio qui s'est terminée mercredi, en étaient venus à un accord complet au sujet des fréquences et des zones pour d'autres fins que l'irradiation, et il a mentionné dans sa classification la télévision, les navires aériens, la police, le téléphone et le télégraphe. Le juge Sykes ajoute que les accords conclus sur des points techniques au sujet de l'irradiation seraient d'un grand secours. Bien qu'il n'y ait pas eu entente sur l'assignation des zones d'irradiation, en divers pays, on s'est entendu sur certains règlements techniques.

STE-MARQUERITE DE LINGWICK, P. Q., 11. — Donat Fortier, 13 mois, s'est noyé dans un bari rempli de pluie à la maison de ses parents. Il tomba tête première dans le bari.

HISTOIRE VRAIE...



Denton Massey, en faisant la pêche lundi dernier aux Rapides de la Pluie, sur la rivière des Français, a sorti de l'eau ce maskinongé monstre de 52 pouces de long. Massey pêchait au lancer, et il venait à l'hameçon. Il lui fallut une heure, après que le poisson eut happé l'hameçon, pour le tirer de l'eau.

Indemnités accordées aux temporaires qui sont mis en retraite

Il a été annoncé aujourd'hui que le gouvernement étendrait à tous les fonctionnaires fédéraux classés comme temporaire, qui doivent être mis à leur retraite s'ils ont 65 ans ou plus le 1er septembre, les mêmes indemnités de retraite qui seront payées à tous les permanents, pourvu que ces temporaires aient eu au moins cinq années de services ininterrompus. L'indemnité équivaut au salaire d'un mois pour chaque deux ans de service fédéral jusqu'à concurrence de six mois de salaires. Plusieurs centaines de fonctionnaires "temporaires" à Ottawa bénéficieront de l'extension.

Le Canada ne suivra pas l'exemple de la république voisine

Pas de politique de recouvrement économique. Déclaration de M. Stevens. — Réunion du Cabinet.

Il n'est pas probable que le gouvernement fédéral suive les traces du gouvernement américain. Il n'a pas l'intention, en tout cas, de se lancer dans une politique de recouvrement économique telle que l'a tenté M. Roosevelt et le "brain trust" qui le conseille. A ce propos et dans le même ordre d'idées, M. H. Stevens, ministre du commerce, a déclaré ce matin, au cours d'une entrevue, que son attention avait été attirée sur des déclarations publiées dans les journaux par les promoteurs d'un certain projet, déclarations qui laissent le lecteur sous l'impression que le ministère du commerce était officiellement associé au projet en réalisant des ventes pour cent millions de dollars. M. Stevens a tenu à faire savoir que ni lui ni son ministère n'étaient associés à cette campagne. Il désirait spécifier cependant qu'il ne voulait pas exprimer son opinion sur les mérites des efforts de ceux qui veulent entreprendre la campagne. Il a demandé aux personnes intéressées de ne pas mentionner son nom ou celui de son ministère. Il semble que les promoteurs se sont servis de la déclaration faite par M. Stevens le 27 juillet 1933, demandant aux Canadiens de faire tous leurs efforts pour procurer de l'emploi au sans-travail.

REUNION DU CABINET Pour revenir à une politique de recouvrement économique, le conseil des ministres s'est réuni hier après-midi et il a étudié les déclarations faites par les premiers ministres des provinces de l'Ouest et d'Ontario dans lesquelles ils demandaient que le gouvernement fédéral adoptât une politique semblable à celle qui est préconisée aux Etats-Unis. Une décision n'a été prise par le cabinet. Au cours des conversations qui ont eu lieu entre les membres du gouvernement fédéral et M. George S. Henry, premier ministre d'Ontario on ne s'est pas contenté de discuter les différents aspects du problème du chômage, mais maintes questions relatives à la dépression économique. Tout de même aucun ministre fédéral n'a voulu dire qu'on avait étudié la possibilité d'une politique générale de recouvrement, comme celle du président Roosevelt. D'ailleurs le gouvernement fédéral est d'avis qu'il a beaucoup fait déjà pour atteindre le but visé et que l'on n'a pas une lente mais constante amélioration des affaires.

RAPPORT SUR LES ÉCOLES BILINGUES

On trouvera en page 7 le texte du rapport spécial du ministère de l'Instruction Publique d'Ontario, sur les écoles bilingues.

LE RIVER ROAD PASSE À LA C. D. F., CET ÉTÉ

Mais la commission ne veut pas déboursier d'argent au major Collins.

TRAVAUX PROCHAINS

A la séance régulière de la commission du district fédéral, tenue aujourd'hui sous la présidence de M. G.-E. Fauquier, il a été décidé d'accepter le River Road, chemin de la rivière, de la ville d'Eastview à la condition que le terrain en bordure de la rivière soit cédé à titre gracieux à la C.D.F. Le "Droit" a été avisé que pour cet été la commission se contentera de faire subir des travaux de réparation, très désirés, qu'elle a consigné dans une promenade permanente le printemps prochain. Le parc, qui embellit Clarkson, au pont de la rue St-Patrice et de la Beechwood, sera prolongé jusqu'au pont Cummings, entrée principale de la capitale pour les visiteurs qui viennent en auto de Montréal et en-droits intermédiaires.

Le seul maître à la transaction d'emblèvement serait l'opiniâtreté du major Collins, ancien maire d'Eastview, qui exige \$600 de compensation pour son lopin de terre. A la dernière séance du conseil municipal d'Eastview, le préfet Léon Petegorsky avait laissé entendre que le conseil paierait la moitié de l'expropriation. La ville pour sa part devait payer \$300 à raison d'un versement annuel de \$100 en impôts encourus par l'ancien maire Collins.

Le Dr R. Chevrier, un des trois commissaires à la séance du jour, a dit que la commission veut obtenir le titre à tout terrain riverain sans déboursier un sou. Les travaux d'emblèvement et d'entretien seront assez considérables et les frais seront assez élevés sans ce déboursé de \$300, a-t-il laissé entendre.

Dans le moment, la commission a dépensé environ 50 pour cent des crédits votés pour les travaux de l'année.

Le conseil d'Eastview devra maintenant passer un règlement pour effectuer le transfert de la route de la rivière et du terrain en question. Le conseiller Rosaire Séguin s'oppose au projet.

M. Fauquier, le Dr Chevrier et le commissaire A.-E. Provost assistaient à la séance de la commission.

BASE QUI SERAIT UNE MENACE POUR LA PAIX

Les E.-U. voudraient établir une base navale dans la Californie. LE PACIFIQUE

(Presse Associée) TOKIO, 11. — Les journaux indigènes publient aujourd'hui des informations "dignes de foi" d'après lesquelles les Etats-Unis ont négocié avec Mexico au sujet de l'établissement d'une base navale dans la Basse-Californie. Selon des déclarations faites par des officiers de marine, une telle base serait une menace sérieuse pour la paix dans le Pacifique. Ces rapports sont arrivés au ministère des Affaires Étrangères de source américaine officielle, a dit quelqu'un d'autorité, mais il a refusé de déclarer s'ils avaient pour auteurs des Japonais ou non. Il a ajouté que le gouvernement du Japon ne s'inquiétait pas et jugeait pas nécessaire d'enquêter. Un journal dit toutefois que le ministère des Affaires Étrangères étudie l'affaire, parce que l'établissement d'une telle base serait en violation du traité naval de Washington.

Les journaux alimentent la conviction populaire que les Etats-Unis nourrissent de fortes ambitions navales, et cela en un temps où l'on est à présenter un budget comportant de fortes sommes pour la défense. Ils situent le site de la base navale à la baie Magdalena, côté sud-ouest de la Basse-Californie. Ils soulignent que la flotte américaine y a passé un mois lors de sa croisière mondiale en 1908 et que lorsque le croiseur japonais Asama s'échoua près de la baie en 1915, la presse américaine accusa le Japon d'être à la recherche d'une base en cet endroit.

Convention dans une ville du Canada

LA CONVENTION DES GENS DE L'ISLE DE MAN DEMEURANT EN AMÉRIQUE DU NORD. (Presse Canadienne) CHICAGO, 11. Les personnes nées dans l'île de Man et demeurant actuellement en Amérique du nord tiendront leur convention de 1934 dans une ville canadienne dont on ne sait encore le nom. T. W. Quayle, d'Ontawa et Lewis Bertrams, consul général de Grande-Bretagne à Chicago, ont porté la parole à un banquet hier soir.

Aurélien Bélanger choisi candidat hier à Plantagenet

CANDIDAT



M. AURELIEN BELANGER, ancien député de Russell au provincial, choisi à l'unanimité à une convention officielle, candidat libéral, dans le nouveau comté de Prescott, aux prochaines élections provinciales.

UN INCIDENT MALHEUREUX DIT M. CHALLIES

Le secrétaire provincial accuse Harry C. Nixon qui aurait trahi les fermiers unis.

M. HEPBURN

(Presse Canadienne) KINGSTON, Ont., 11. — Parlant hier au pique-nique des conservateurs d'Addington à Long Lake, l'honorable George Challies, secrétaire provincial, a accusé Harry C. Nixon, chef des progressistes ontariens, d'avoir renié les principes de son parti, d'avoir trahi ce dernier dans un assaut d'avancement personnel. C'est là, a-t-il dit, l'un des incidents les plus malheureux qu'il se soient produits, à ce point de vue, dans l'histoire de la politique provinciale. Plusieurs conventions sont tenues par les libéraux, a poursuivi l'orateur, et les partis d'avancement personnel ont été ignorés. M. Nixon y vient patauger et tente d'y dériver les marchandes qu'il a vendues à si bon compte à son associé politique et maître, M. Hepburn. Mais cela ne saurait durer longtemps, car les Fermiers-Unis vont se lever dans un assaut d'avancement personnel et ils ont été lésés.

A la déclaration faite au sénateur A.-C. Hardy, à savoir que Mitchell H. Hepburn est le premier chef vraiment belliqueux que les libéraux ont en Ontario, le secrétaire provincial répondit: "L'exagération des déclarations brillantes et les insinuations en langage vulgaire contre la magistrature et nos hommes publics honnêtes qui réussissent à représenter la conception que se fait d'un chef le sénateur Hardy, il a parfaitement raison."

40.000 communistes battus de Chine

(Presse Associée) SHANGHAI, 11. — La dix-neuvième armée du général Tsai Ting-Kai qui se porta à la défense de Shanghai contre les Japonais l'an dernier, a défait aujourd'hui 40,000 communistes dans une campagne contre-attaque entre Chang-Tchéou et Lungyen, sud-est de la Chine.

Soucis sur le sort de 8 missionnaires

Prêtres et religieuses catholiques en mission en Chine (Presse Associée) HANG-KEOU, province de Hou-Pé (Chine centrale) 11. — On entendit des craintes sur le sort de huit prêtres et religieuses catholiques, cernés dans Yuan-Tchéou, les rebelles ont capturé le 27 juin. Les soldats du gouvernement se sont efforcés en vain de recapturer la ville, qui est située à 400 milles au sud-ouest de Hang-Kéou. Les autorisations catholiques essent depuis plus de deux semaines à se mettre en communication directe avec les prêtres et les religieuses. Les missionnaires en question sont les RR. PP. McCarthy et F. Flaherty, et les RR. SS. Christiana Worth, Magdaline Ivan, Rosario Goss, Sainte-Anne Callahan et Geneviève Ryan.

La fête passe inaperçue en Allemagne

(Presse Associée) BERLIN, 11. — La fête de la Constitution, célébrée jusqu'ici par des parades et des défilages de drapeaux républicains, a passé inaperçue aujourd'hui, en vertu d'un ordre émanant du nouveau régime Hitler. Différents journaux ont publié des articles de critique contre la défunte constitution Weimar, qui avait créé la république.

Une convention tapageuse.

Louis Auger tient une assemblée dissidente. L'Association libérale.

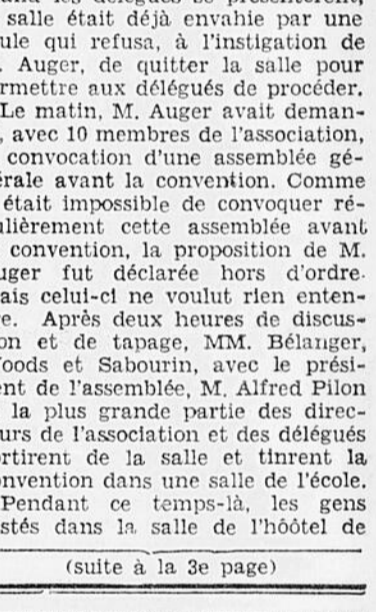
SALLE ENVAHIE

Un groupe de non délégués proclament Auger leur candidat. Un orage qui éclate.

LA CONVENTION

(De notre envoyé spécial) PLANTAGENET, Ont., 11. — Les délégués à la convention libérale ont choisi, hier après-midi, au premier tour de scrutin, M. Aurélien Bélanger, ex-député de Russell à la législature de Toronto, comme candidat officiel du parti pour les prochaines élections provinciales. M. Louis Auger, ancien député fédéral du comté, ne s'est pas présenté à la convention régionale, et la lutte se fit entre MM. Bélanger, Armand Sabourin, de Longueuil et le maître John-B. Woods, de Hawkesbury, avec le résultat suivant: Bélanger 122, Sabourin 42 et Woods 7. Jamais peut-être le village de Plantagenet n'a vu une telle affluence chez lui, et une telle excitation. La convention devait avoir lieu dans la salle de l'hôtel de ville, mais quand les délégués se présentèrent, la salle était déjà envahie par une foule qui refusa, à l'instigation de M. Auger, de quitter la salle pour permettre aux délégués de procéder. Le matin, M. Auger avait demandé, avec 10 membres de l'association, la convocation d'une assemblée générale avant la convention. Comme il était impossible de convoquer régulièrement cette assemblée avant la convention, la proposition de M. Auger fut déclarée hors d'ordre. Mais celui-ci ne voulut rien entendre. Après deux heures de discussion et de tapage, MM. Bélanger, Woods et Sabourin, avec le président de l'assemblée, M. Alfred Pilon et la plus grande partie des directeurs de l'association et des délégués sortirent de la salle et firent la convention dans une salle de l'école. Pendant ce temps-là, les gens restés dans la salle de l'hôtel de

(suite à la 3e page)



Pronostics

(Presse Canadienne) TORONTO, 11. — La pression basse dans la baie d'Hudson et élevée sur la côte de la Nouvelle-Écosse ont provoqué de fortes pluies pendant qu'une légère dépression est concentrée au centre de la côte de l'Atlantique et a amené de la pluie. Il a plu également dans la région du lac Supérieur et la vallée du haut St-Laurent. Le temps est modéré à Winnipeg, au Nouveau-Brunswick, l'exception d'une pluie légère dans le nord du Manitoba, le temps a été beau dans tout l'ouest, et très chaud en Alberta et en Saskatchewan.

Pronostics

Vallée de l'Ontario et haut du St-Laurent. — Surtout variable aujourd'hui et samedi, avec orages électriques, vents modérés variables. Maximum hier ... 80 Minimum, durant la nuit ... 58 A 8 h. ce matin: Dawson, 54; Aklavik, 46; Fort Simpson, 56; Fort Smith, 55; Prince Rupert, 58; Victoria, 62; Kamloops, 62; Jasper, 44; Calgary, 52; Edmonton, 50; Prince Albert, 55; Churchill, 46; Winnipeg, 64; Mooseone, 60; S. S. Marie, 62; London, 64; Toronto, 68; Kingston, 66; OTTAWA, 62; Montréal, 64; Québec, 62; St-John, 58; Charlottetown, 64; Détroit, 68; New-York, 62.

NOUVELLES DU NORD
POINT DE LOI SOULEVÉ
PAR LA SÛRETÉ LOCALE
À PROPOS D'UN ALAMBIC

Me O.-A. Lauzon fait ajourner la cause-type Barrocca à demain, à Sudbury. — Régiment du Nord en campement à Owen Sound. — La mine Nipissing. — Odyssée orageuse de M. Turcotte.

(Spécial au Droit).
SUDBURY, ONT. 11.—Un point de loi, qui pourra conduire à une décision importante des tribunaux, a été soulevé en cour de police locale, mardi matin, dans la cause d'Antonio Barrocca, accusé d'avoir été en possession d'un alambic. Grâce à son procureur, M. O.-A. Lauzon, Barrocca a vu sa cause remise à demain matin. L'accusation avait été portée par la police municipale selon la loi d'accise et la police fédérale, par l'entremise du capitaine H.S. Trences, commandant du détachement R.C.M.P. Ici, n'a pas semblé goûter l'intervention de la sûreté de Sudbury.

Le capitaine Trences avait antérieurement logé une accusation contre Dick Grubisch pour possession du même alambic à la suite d'une descente à l'établissement de Grubisch où l'appareil fut saisi par les constables Dickson, Graham et Shaw de la R.C.M.P. Peu de temps après l'arrestation de Grubisch, un citoyen privé aurait porté une accusation contre Barrocca bien que l'alambic fut trouvé en possession de Grubisch.

La police de Sudbury arrêta Barrocca, l'avocat de Grubisch, M. G.-M. Miller, C.R. soutient que l'alambic fut transporté chez Grubisch à l'insu de son client.

De plus la sûreté municipale souligne le fait qu'elle accusa et fit condamner un homme encore récemment pour avoir procuré de la bière domestique à des personnes ne faisant pas partie de sa famille, conformément à la loi de l'accise et qu'elle a le droit d'accuser et de prendre des procédures contre les violateurs de la loi de l'accise. M. Lauzon, pour sa part, avoua que son client était en possession de l'alambic puisqu'il l'avait transporté au domicile de Grubisch mais d'autre part il soutient que Barrocca n'est pas le propriétaire du machin. Le capitaine Trences veut plaider le point qu'aucune personne privée n'a le droit de fournir de "tuyau" selon la loi d'accise. Il a refusé de retirer l'accusation contre Grubisch. Le magistrat McKeecock diffère d'avis avec le chef fédéral de Sudbury.

POUR ÊTRE MILITAIRE...
QUARANTE-CINQ officiers et soldats de la compagnie "A", régiment Algonquin, sont absents de Sudbury pour participer au campement annuel de la 22e brigade d'infanterie à Owen Sound. Le contingent du Nord comprend en tout 463 hommes qui vivent actuellement sous les tentes. Le régiment Algonquin est l'unité de milice dans le Nord ontarien. Il fait partie de la brigade avec les Owen Sound Greys, les Simcoe Foresters, de Barrie, les Northern Pioneers de Huronia, sous le commandement du brigadier T. Rutherford. En reconnaissance de ses longs et efficaces états de services le major Frank Rothery de Sudbury a reçu la décoration des officiers.

LE DERNIER ACTE
COBALT, ONT. 11. — Quand la Nipissing Mines Limited, principal producteur d'argent de Cobalt qui n'ont pas d'un moment donné le plus fort producteur d'argent dans l'Empire—suspendit ses travaux il y a un peu plus d'un an, plusieurs vieux connaissances demandèrent la permission de louer certaines parties de la mine morte. Le prix fut fixé à l'argent de l'état d'impéunement de la mine. Dans son rapport annuel en fin de Cochrane.

RECENTS ACCIDENTS
Alex. Robillard, de la division de la colonisation du Nord, a subi une double fracture d'une jambe quand il fut frappé par un auto conduit par Albert Mongeon d'Ansonville, à environ 11 milles au Nipissing.

LE DERNIER ACTE
COBALT, ONT. 11. — Quand la Nipissing Mines Limited, principal producteur d'argent de Cobalt qui n'ont pas d'un moment donné le plus fort producteur d'argent dans l'Empire—suspendit ses travaux il y a un peu plus d'un an, plusieurs vieux connaissances demandèrent la permission de louer certaines parties de la mine morte. Le prix fut fixé à l'argent de l'état d'impéunement de la mine. Dans son rapport annuel en fin de Cochrane.

RECENTS ACCIDENTS
Alex. Robillard, de la division de la colonisation du Nord, a subi une double fracture d'une jambe quand il fut frappé par un auto conduit par Albert Mongeon d'Ansonville, à environ 11 milles au Nipissing.

AVIS PUBLIC

Commencant dimanche prochain, le 13 août, conformément à l'entente conclue entre la ville et cette compagnie, l'échelle des tarifs sera la suivante:

Table with 2 columns: Description of service (e.g., EN VILLE, EN MONNAIE) and Price (e.g., 7 cents, 10 cents).

EN BILLETTS
Voyageurs de plus de 51 pouces de taille... 4 x 25c — 6 1/2 cents
Voyageurs de plus de 51 pouces de taille... 17 x 81. — 5 15-17 cents
Voyageurs de 51 pcs et moins de taille... 7 x 25 — 3 4-7 cents
Billets d'écoliers pour enfants de moins de 16 ans... 14 x 50c — 3 4-7 cents

APRES MINUIT
Tous les voyageurs... 10c
SERVICE DE BRITANNIA
(Entre les limites ouest de la ville et le parc Britannia)
EN MONNAIE
Voyageurs de plus de 51 pcs de taille... 5 cents
Voyageurs de 51 pcs et moins de taille... 3 cents

EN BILLETTS
Le service de Britannia est divisé en deux zones, celle de l'est entre les limites ouest de la ville et la voie de ceinture McKellar, et celle de l'ouest, nre la voie de ceinture McKellar et le parc Britannia.

APRES MINUIT SUR LE SERVICE BRITANNIA
Tous les voyageurs... 10 cents
On désire signaler tout particulièrement aux voyageurs sur le nouveau tarif de transport afin de les mettre en garde, dans le cas où ils désirent voyager pour 7 cents. Avant de monter dans le tramway, ils doivent s'assurer qu'ils ont la monnaie exacte.

Système de Perception
Le 13 août et dans la suite, il y aura des tramways avec entrée à l'avant sur les services Bank-Rideau-Laurier et Hull-St-Patrice-Lindéne. Les voyageurs voudront bien payer en entrant comme cela se fait sur tous les autres services. On peut sortir par en avant ou par en arrière du tramway, comme on le désire. On s'adresse aux voyageurs qui sortent par en arrière afin de faciliter le mouvement des voyageurs et d'éviter des retards dans le service.

LA COMPAGNIE DES TRAMWAYS D'OTTAWA
Déliieuse et Appétissante

C'EST LE FOIE QUI FAIT
QUE VOUS VOUS SENTEZ
SI MISERABLE
SI MISERABLE

Stimulez la Bile de Votre Foie
— Pas besoin de Calomel.
Pour que vous vous sentiez bien portants et heureux, il faut que votre foie fonctionne normalement. C'est la bile qui fait que vous pouvez manger et digérer facilement. Si votre foie ne fonctionne pas bien, vous vous sentez fatigué, nerveux, et vous avez des maux de tête, des douleurs dans le dos, et des troubles digestifs. Éliminez les toxines. Prenez dans le jour, 25c, chez tous les pharmaciens.

Frank Rainville, frappé par un auto de passage alors qu'il se tenait à la porte de son véhicule stationné sur un côté du chemin de Timmins, a été mortellement blessé près d'Ansonville ces jours derniers. Conduit d'urgence à l'hôpital de South Porcupine, il ne put survivre à ses blessures.

Madame Antoine Ratche, 28, rue Young, Sudbury, a subi la fracture d'un bras et d'une jambe; son époux des entailles à la tête et au visage; son frère, Jean, se démit l'épaule et Mlle Yvonne Raiche fut contusionnée en revenant d'un voyage de deux semaines à Windsor, Ont. L'accident se produisit près d'Ingersoll quand M. Raiche vint à éviter une collision. L'auto dérapa avant de capoter. Durant ses vacances, Mlle Raiche et des amis s'étaient rendues en avion de Détroit à l'Exposition de Chicago.

Le contrat de mariage de Nick Skuprowsky de St-Cloud a été tenu hier, 1903, a.d. Il y aura trente ans dans deux mois. Il aurait vendu \$250,000 à E.P. Warle et associés de New-York. Le stock de la Nipissing Mining Company, formé à l'origine avec un capital de 12,000,000 réduit à \$6,000,000 et dissout en 1917, se vendit jusqu'à \$35 la part. Jusqu'à la fin de 1932, les dividendes payés par la compagnie et son successeur incorporé, Nipissing Mines Limited, avait atteint le total de \$29,940,000 soit à peu près un revenu de 500 pour cent sur le capital initial de la compagnie. Durant ses 25 années de déboursés de profits, les versements de dividendes allèrent aussi haut que \$150 la part par année.

M. Arthur Labbé de Gogama rapporte qu'il a découvert de l'or libre dans une veine de trois pieds sur ses "claims" du canton de Chester. Les valeurs de l'or dans le mélange varie jusqu'à \$45 la livre, selon le géologiste officiel du gouvernement provincial. Dix hommes sont à exploiter la riche trouvaille.

Demain, le club de golf Idylwyld aura son concours de 18 trous à Sudbury pour la coupe J.A. Laberge.

IL ARRIVE EN TEMPS
GOGAMA, ONT. 11.— Pendant les vacances de fin d'été, l'obscurité de samedi soir, Frank Turcotte attendit de l'aide dans la solitude, sur les rives du lac Minisnickwa, après que son bateau automobile se fut brisé sur un récif à fleur d'eau. En revenant à Gogama, l'embarcation fut endommagée dans un travail dimanche au matin, sous le commandement du brigadier T. Rutherford. En reconnaissance de ses longs et efficaces états de services le major Frank Rothery de Sudbury a reçu la décoration des officiers.

LE DERNIER ACTE
COBALT, ONT. 11. — Quand la Nipissing Mines Limited, principal producteur d'argent de Cobalt qui n'ont pas d'un moment donné le plus fort producteur d'argent dans l'Empire—suspendit ses travaux il y a un peu plus d'un an, plusieurs vieux connaissances demandèrent la permission de louer certaines parties de la mine morte. Le prix fut fixé à l'argent de l'état d'impéunement de la mine. Dans son rapport annuel en fin de Cochrane.

Le Carnet du Cinéma

Vendredi 11 août
Demain, consultez notre grand tableau "Quels films choisir?"
Nombre de sketches au programme sont des rééditions. La plupart ont déjà été analysés ici même.

On s'étonne... à tort que le film français laisse indifférents tant de cinéphiles; il faudrait plutôt s'efforcer de voir tout un peuple portant le poids de ses vingt-cinq ans de sujétion au film de langue étrangère.

Quoi que l'on prétende, le peuple s'attend toujours à un bon spectacle; il ressemble aux enfants qui ne peuvent tolérer que le "méchant" ne finisse par recevoir son plein châtiment. Les marchands de films le comprennent et se font insulser. De là la nécessité d'informer le populaire, de l'éclairer, de rectifier son jugement. Autrement dit, de là la nécessité d'une information-censure dans les journaux. V. B.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

Résultats du concours
Bilingue organisé par
le club LaSalle, Windsor

Bourses d'études à l'Université d'Ottawa, chez les SS. de la Sagesse et au collège de l'Assomption, de Sandwich, Ontario.
LES GAGNANTS

(Spécial au DROIT).
WINDSOR, Ont. 11. — Mlle Rita Ouellette, de Windsor, Ont., Rosaire Laporte, de St-Joachim, Ontario, et Gilles Bisson, de Windsor-est, sont les gagnants des bourses d'études offertes par le club LaSalle de Windsor. M. Robert Gauthier, président du club, vient d'annoncer les résultats du concours bilingue organisé par le club LaSalle.

LES GAGNANTS
Rita Ouellette, fille de M. Rémi Ouellette, boulevard Dominion, R.R. 1, Windsor, est arrivée première. Elle gagne la bourse d'études d'une valeur de \$1200.00, ce qui lui donne droit à quatre ans d'enseignement et de pension au Pensionnat N.-D. de Lourdes, Eastview Centre, Ont., Rita est âgée de 12 ans. Elle fit ses études à l'école N.-D. du Bon Secours (4, Sandwick Ouest), sous la direction des RR. SS. des Saints Noms de Jésus et de Marie. Rosaire Laporte est le fils de M. Alcide Laporte de St-Joachim. Il gagne la bourse de \$500.00 à l'Université d'Ottawa. Rosaire vient de terminer son cours primaire à l'école Saint-Charles (11 et 8, Tilbury Nord), sous la direction de Mlle Marguerite Bézaire de Rivière-aux-Canards.

Gilles Bisson, âgé de 13 ans, est le fils de M. Joseph Bisson, 966, rue Hickory, East Windsor. Il gagne la bourse de \$240.00, soit quatre ans d'enseignement bilingue au Collège de l'Assomption, Sandwich. Gilles a complété ses études primaires à l'école de Saint-Rosaire, East Windsor, sous la direction des RR. SS. de St-Joseph.

Seize candidats des comités d'Essex et de Kent prirent part au concours, en subissant par écrit les examens de fin de cours primaire, en français et en anglais, tels que soumis par le Ministère de l'Instruction Publique d'Ontario. Le club LaSalle est très satisfait des résultats, et espère qu'en 1934, une centaine de candidats prendront part à ce concours annuel.

Carnet Mondain
RADIO
L'HEURE PROVINCIALE

Association des femmes libérales de Calgary a reçu à déjeuner, ces jours derniers, en l'honneur du très honorable W.-L. Mackenzie King, le chef libéral du Dominion.

Madame Allen, épouse du maire d'Ottawa, et Mademoiselle Jean Allen passeront la semaine prochaine à Toronto, les invités du Dr et de Madame Belden.

Mademoiselle Yvonne Saulois de la Station nationale, est attendue en fin de semaine d'une randonnée en auto de trois semaines en Gaspésie.

M. et Mme Lionel Daunais ont passé quelques jours à Queen City Park, Vermont.

Mme Hensie Chasés et ses fils sont de retour à Québec après avoir passé quelques semaines à Notre-Dame du Portage.

Dame Rachel Crowley est l'invitée de M. et Mme J.-F. Crowley, ces jours-ci.

Sir Charles Kingsmill et sa fille, Mme Victor-Gordon Lennox, sont arrivés d'Angleterre.

Mme W.-H.-C. Carrière a passé le mois de juillet à la Gatineau.

M. et Mme Jean Sabourin sont arrivés à New-York, ces jours derniers, sur "l'Europa" d'un séjour de plusieurs semaines outre-mer.

Se sont inscrits à l'hôtel Mont-Royal à Montréal, cette semaine: Mlle Jeanne Lemieux, de Québec, Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque, de Québec, M. J.-S. Duval, de Québec, et sa famille, M. et Mme J.-A. Brodie, de Toronto, M. et Mme M. Boisvert, de Québec, Mlle Stella Bradley, d'Ottawa.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

RECENT MARIAGE
A la Basilique, hier matin, 7 août, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Jeanne, fille de M. et Mme Fred Levesque avec M. Philippe Jutras, fils de M. et Mme Alcide Jutras, Mlle Jacqueline Levesque, sœur de la mariée, portait le bouquet. Les nouveaux mariés sont en voyage à Ottawa, Montréal, Québec, New-York et Boston. A leur retour, ils éliront domicile à Sudbury.

BRYSON-GRAHAM'S
Aubaines de Samedi Matin

LE MAGASIN FERME A 1 H. P.M.

GANTS DE PURE SOIE pour Dames 69c
Ustensiles de Cuisine en Aluminium 59c Régulier 89c
Fers à Onduler Electriques 98c

Grilles Electriques "Superior" \$3.89

Vente de Samedi Matin
Complets 2-Pantalons de Worsted Anglais pour Hommes \$24

Grande Aubaine-Bas de Bonne Qualité pr Hommes
2 paires \$1

Venez à 9 hrs pour profiter de cette aubaine
Chemises pour Hommes, Rég. jusqu'à \$2.50

Femmes qui Souffrez!
"LE PRINTANYL"

Les Papiers à Mouches WILSON'S FLY PADS
TUENT REELLEMENT

mauvais appétit?
Ne tardez pas! Ce système est... ENOS FRUIT SALT

UNE FEMME BLESSEE DANS UNE COLLISION
Mme Herman Christie de Kemptonville a subi la fracture de deux côtes et des contusions secondaires, vers 10 heures, hier soir, quand le carrosse dans lequel elle voyageait fut frappé par un auto conduit par A. Flaherty d'Ogdensburg, N.-Y., à un demi-mille au sud de Kemptonville, sur le chemin de Prescott. Son époux et le conducteur de l'auto ne furent pas atteints. Le constable Harkness de la sûreté provinciale a fait l'enquête.

STRICTE SURVEILLANCE (Presse Canadienne)
FORT DESPAGNE, Trinidad.—Le gouvernement de Trinidad, déterminé à faire disparaître la criminalité, a fait connaître son intention de faire une stricte surveillance de la vente des armes sur l'île. Après le 15 août, la loi des ventes de munitions sera mise en vigueur.

# Le Droit

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal indépendant en politique et totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie.

Fondé le 27 mars 1913  
Publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux (Léon)  
SIEGE SOCIAL: 98, RUE GEORGES

Services télégraphiques:  
PRESSE ASSOCIEE ET  
PRESSE CANADIENNE

Correspondants dans les principales villes et les campagnes.

Membre de l'Audit Bureau of Circulation et de l'Association Canadienne des Quotidiens.

ABONNEMENTS  
Quotidien  
Canada \$5.00 Etats-Unis \$ 7.00  
Ottawa, par poste, \$6.00 Union Postale \$10.00  
Hebdomadaire  
Canada \$1.50 Etats-Unis et Union Postale \$2.50

VENDREDI, 11 AOUT 1933

## Opinion étrangère sur la colonisation

M. Ignatieff, un Russe qui a passé plusieurs années à étudier l'agriculture, vient de visiter le nord d'Ontario. — Il note l'absence de politique de colonisation. — Les meilleurs colons.

La vaste région arable du nord de notre province n'est pas colonisée d'une façon satisfaisante. Le gouvernement provincial ne semble pas suffisamment intéressé à la transformer en un domaine de grande culture. Le Saturday Night de Toronto publie de ce temps-ci une série d'articles sur le développement du Nord. Ces articles sont écrits par un certain Nicholas Ignatieff. L'auteur est d'origine russe. Il a passé plusieurs semaines dans le nord d'Ontario et de Québec. Il a visité les principaux centres de colonisation. La facilité avec laquelle il parle plusieurs langues lui a permis de converser avec les colons de différentes nationalités et de s'enquérir, sur place, de leurs besoins et de leurs espoirs. M. Ignatieff étudie la science agricole depuis plusieurs années et le Saturday Night déclare qu'on ne pouvait pas choisir de personne plus compétente pour présenter un tableau fidèle des conditions qui existent là-bas.

Après avoir énuméré les richesses de la région, les marchés qu'il serait facile de développer, l'abondance de l'énergie électrique et les trésors du sous-sol, l'auteur déclare textuellement: "Ce serait une grande pitié si une région dotée d'aussi grandes ressources naturelles comme l'Ontario-Nord, continuait d'être développée d'une manière aussi peu méthodique qui décourage et gaspille l'effort humain aussi bien que les ressources naturelles. On ne conçoit pas qu'après quinze années et plus de colonisation, le gouvernement (de la province) soit forcé de nourrir la plus grande majorité des colons comme il l'a fait l'an dernier, dans une région agricole potentiellement riche.

"En plus de contenir 16,000,000 d'acres de terre arable, soit la moitié de plus de toute la superficie cultivée actuellement dans la province, le Nord est quatre fois aussi grand que le vieux Ontario; il possède un approvisionnement permanent de bois de pulpe si on l'exploite intelligemment, ce bois de pulpe étant concentré dans des régions peu propices à la culture; il contient de grandes ressources d'énergie électrique et une incalculable richesse minière; donc il constitue l'une des régions les plus prometteuses de tout le Canada."

Malgré l'absence d'une politique définie, l'Ontario-Nord est déjà une région prospère de colonisation. M. Ignatieff constate, et il le dit, que les Canadiens français ont mieux réussi que les autres. "Lorsqu'il nous faut mentionner les centres qui se sont bien développés, les meilleurs établissements canadiens-français viennent en premier lieu. Sous la direction de son curé, M. l'abbé Cimon, Moonbeam est de beaucoup le centre le plus progressif du Nord, le long de la ligne du Transcontinental. Ici nous voyons des fermes de 200 acres; de beaux bâtiments, des maisons propres, des jardins potagers et, en quelques endroits des fleurs; nous y rencontrons aussi la véritable hospitalité souriante de l'habitant."

M. Ignatieff cite pareillement les cas d'immigrés qui, à force de travail, ont fini par bien s'établir. Ainsi Michel Grzela, un Polonais qui est devenu Canadien-français. Il est arrivé au pays il y a 17 ans. Il n'avait pour toute fortune que trente-cinq dollars et plusieurs enfants. Il a fait sa première récolte après avoir travaillé la terre avec un pic de bois que sa femme lui avait fabriqué. Il possède maintenant une belle ferme, une maison confortable et ses fils, aujourd'hui mariés, se sont installés sur des terres voisines. Il n'y a pas de place pour la dépression dans ce foyer heureux.

L'auteur a visité les établissements des colons allemands, polonais, finlandais et russes. Il compare ce qui s'accomplit pour la colonisation dans l'Ontario et dans Québec et il n'hésite pas à dire que la politique agricole de la province de Québec est bien supérieure à celle de Toronto. De l'article de M. Ignatieff découlent plusieurs conclusions. La première, c'est que le nord de notre province est riche et propice à la colonisation. Cela vient en contradiction avec ce que notre commissaire municipal, M. Dunbar, a déclaré à une assemblée du Conseil de Ville, sur le même sujet. La seconde, c'est que l'on commet un crime en ne permettant pas à nos chômeurs d'aller s'établir ou en ne leur accordant pas toute l'assistance dont ils ont besoin pour mener à bonne fin une entreprise aussi digne d'encouragement et de soutien. Enfin, que le gouvernement doit faire bénéficier nos

propres gens des richesses de notre province, avant de songer à donner la terre aux sujets britanniques que l'on veut importer d'Angleterre.

Léopold RICHER.

## ACTUALITE

### NOUVELLE PHASE

de la question de la langue à Malte. Personne n'ignore que, le 2 mai 1932, l'Angleterre restitua à Malte sa constitution, mutilée, défigurée et réduite à un "scrap of paper".

Apparavant, la Constitution statuait que l'Italien devait être reconnu — pour ce qu'il était — comme la langue de culture des Maltais. On devait l'enseigner dans les écoles sur le même pied que l'anglais. Mais, profitant des troubles causés par Strickland — troubles qui n'avaient rien à faire avec la question de la langue — l'Angleterre supprima l'enseignement de l'Italien dans les écoles élémentaires. De plus, afin de fermer toute issue aux échappatoires, le ministre des Colonies donna des instructions précises en matière scolaire: les écoles élémentaires devaient comprendre telles et telles classes, tels et tels sujets d'étude, tels jours de la semaine, et tant d'heures de la journée.

Ces chaînes étaient forgées pour mieux paralyser toute velléité de la part du gouvernement nationaliste d'étudier les dispositifs de la Constitution. Ne pouvait-il pas, en effet, réduire et les années et les heures de classe pour arriver plus vite au cours secondaire où l'Italien est encore permis?

L'Angleterre néanmoins fit les comptes sans l'hôte... et la Providence l'avoua... aussi le gouvernement nationaliste s'avisait d'établir des cours facultatifs d'Italien en dehors des heures de classe, pour les enfants de ces quatre-vingt-huit pour cent (88%) des pères de famille qui, par un plébiscite mémorable, s'étaient prononcés en faveur de cet enseignement libre, malgré les inconvénients qui en découlaient.

Ce dispositif du gouvernement nationaliste était d'autant plus manifestement légitime et intra vires de la Constitution, que le ministre des Colonies avait défini avec toute la clarté déstrable ce qu'il fallait entendre par cours élémentaire. Mais demandez donc de la logique et de la constitutionnalité à un tyran! Le loup qui veut dévorer l'agneau n'entend point raison. Et voilà pourquoi le ministre des Colonies, Cunliffe-Lister, fort de ses canons et de ses baïonnettes, a défendu, en juin dernier, aux enfants maltais d'apprendre l'Italien, soit comme matière obligatoire, soit même comme matière libre. Et pour mieux atteindre sa fin, il défend, par des exigences illégales, arbitraires, vexatoires, hypocrites, infâmes aussi bien que tyranniques, qu'on enseigne l'Italien aux enfants d'âge scolaire qui ne fréquentent pas les écoles. Il défend aux maîtres et aux maîtresses d'écoles de l'enseigner même privément; et il défend en outre qu'on se serve des bâtiments scolaires pour l'enseignement de l'Italien. Une telle tyrannie n'est possible que dans une forteresse comme Malte.

Le lâche devient courageux quand il se sent appuyé, quand il est à l'abri. La victime n'a d'autre ressource que de crier et de couvrir de honte le tyran. Où est la presse qui fera entendre les énergiques protestations du Parlement et du Sénat maltais? Hélas! les journaux anglais se gardent bien de signaler, ne serait-ce qu'à titre de simple chronique, les injustices criantes de Cunliffe-Lister, le triste ministre des Colonies.

Quand le premier ministre, Sir Ugo Mifsud, dévoila, le trente juin dernier, à la Chambre des députés, les pièges insidieux que Cunliffe-Lister tendait au gouvernement de Malte pour le rendre complice de ses mesures draconiennes contre la langue de Dante, une sensation de dégoût souleva toutes les poitrines et on n'épargna pas au triste sire les épithètes qu'il méritait.

Aux applaudissements frénétiques du parti nationaliste, l'honorable Dr Mizzi, ministre de l'Instruction publique, attaqua les ordres de Londres. Il déclara que pas même l'ancien régime autrichien n'avait osé faire à Trieste et à Trente, ce que le gouvernement anglais a osé à Malte en plein XXe siècle. Cette politique myope ne peut que fomenter un grand mécontentement chez le peuple maltais, et porter un sérieux préjudice à l'amitié traditionnelle anglo-italienne.

L'italianité de Malte, dit-il, est aussi évidente qu'un axiome; et les Maltais, déjà fiers de se professer italiens quand l'Italie n'était qu'une expression géographique de Metternich, le sont aujourd'hui plus que jamais, maintenant que l'Italie de Vittorio Veneto dicte au monde entier, avec la traditionnelle sagesse de Rome, les directives de la paix et du progrès. Il conclut en disant que le mot de la langue maltais doit être: Résister! Résister! Résister!; et que rien n'est plus certain que le triomphe final de la sainte cause maltaise.

L'honorable professeur C. Mallia présente une résolution de protestation et l'appuya par un magnifique discours où il démontra jusqu'à l'évidence, l'illegalité des dispositifs de Downing Street et la perfide mauvaise foi de Cunliffe-Lister, lequel a prétendu ostraciser l'italien "à l'avantage des enfants eux-mêmes" — "in the interests of the children themselves".

L'opposition, quantité négligeable depuis les dernières élections, à la tête de laquelle est Strickland, le mauvais génie de Malte, se réjouissait du triomphe de la Force sur le Droit. Dans son discours qui n'avait ni logique ni bon sens, comme un homme ivre (dans le cas ivre de joie) qui dit inconsciemment de belles vérités, Strickland en lança une (que les Nationalistes n'ignoraient pas d'ailleurs) mais bien précieuse, car elle venait d'un impérialiste authentique: "La politique impériale", dit-il, "sous le régime colonial était de tenir les masses dans l'ignorance."

Bravo! Hear! Hear! s'écrièrent les

nationalistes. Et l'honorable Dr Bonnici de lui répondre: "Prenons-en note! Oui, quand les autorités impériales étaient responsables de l'instruction de nos enfants, c'était la politique impériale de les tenir dans l'ignorance; mais aujourd'hui que le peuple en est responsable, ces mêmes autorités ne veulent pas que le peuple s'en charge. Avec l'excuse de lui vouloir du bien, elles veulent perpétuer l'ignorance."

Cette réflexion fut accueillie par une salve d'applaudissements, ainsi que l'application qu'en fit le même orateur en s'adressant aux représentants du clergé. "Vous, membres du clergé", dit-il, "prenez note de cette précieuse confession; vous en aurez besoin en ces temps où, par haine de votre saint ministère, les infâmes sectateurs de Strickland vous accusent de tenir le peuple dans l'ignorance. Aujourd'hui, nous avons son aveu — habemus confitemur reum; il avoue que "c'était la politique impériale de tenir le peuple dans l'ignorance."

Cette révélation est d'autant plus précieuse et incontestable qu'elle a été faite par un homme bien qualifié pour la faire, puisqu'il a été par trois fois gouverneur de Colonies anglaises. Voilà comment le gouvernement anglais trahit un peuple qui s'est donné à lui à la condition expresse de respecter ses droits religieux et civils, ainsi que sa langue.

UN MALTAIS.

## AU JOUR LE JOUR

### Nos écoles bilingues

Nous publions aujourd'hui la traduction complète du rapport du ministère de l'Instruction publique sur l'enseignement dans les écoles bilingues de la province. Ce rapport est signé par MM. W.-J. Karr et A.-J. Bénéteau, directeurs de l'enseignement dans nos écoles. Nous ferons demain, à son sujet, quelques commentaires.

Il y a huit jours, les journaux ont donné de ce rapport un résumé succinct. Nous écrivions samedi, en marge de ce résumé: "Le ministère de l'Instruction publique reconnut officiellement, en 1927, l'Ecole normale de l'Université et adopta, dans une certaine mesure, les méthodes pédagogiques qui étaient en vogue dans les meilleures de nos écoles, méthodes qui se seraient de plus en plus généralisées si le gouvernement n'avait pas modifié sa ligne de conduite."

"Car tout n'était pas ignorance ou quinquennat dans les écoles bilingues de 1927, etc." Quelques-uns de nos lecteurs ont donné une fautive interprétation à la deuxième partie de la première phrase, en prétendant que nous soutenions que le gouvernement avait, depuis 1927, changé de politique au sujet de nos écoles. Il est évident, d'après le contexte, que toute cette phrase se rapporte à ce qui s'est passé en 1927. Par conséquent, nous avons voulu dire que les méthodes pédagogiques, en vogue dans les meilleures de nos écoles, se seraient étendues aux autres écoles, si le gouvernement, en 1927, au lieu de changer sa ligne de conduite et de prendre ces méthodes à son compte, avait maintenu le règlement XVII.

Nous espérons qu'après cette explication il n'y aura plus d'équivoque possible. Nouveau sénateur? Il ne s'agit pas du successeur probable de M. Belcourt dont le siège est vacant depuis un an, mais de celui de M. Paradis, de Québec. Le nom de M. Yves Montreuil, syndic de la chambre des notaires de la province de Québec, et organisateur conservateur à Québec depuis de longues années, a été mis de l'avant. A propos de cette candidature, un citoyen de Québec déclarait récemment à "l'Action catholique": De tous les noms mis de l'avant comme futurs sénateurs, celui de M. Montreuil est certes celui qui rallie le plus de suffrages.

"Asses vieux pour avoir de l'expérience, assez jeune pour donner encore une grosse somme de travail, d'une droiture appréciée dans tous les milieux, sommité dans sa profession, M. Montreuil serait un représentant utile et distingué du public québécois à Ottawa. "Le Gouvernement Bennett ne saurait faire un meilleur choix, dans le moment. Or, on sait quelle importance le public attache à ces nominations."

Nous sommes heureux de faire écho aux préférences de nos amis de Québec. Nous ajouterons que la réputation de M. Montreuil comme professionnel éminent, comme homme intègre, et comme homme d'œuvres s'étend jusqu'en dehors de la province de Québec. CH. G.

## Ephémérides du "Droit".

### IL Y A VINGT ANS

LE 11 AOUT 1913. S. G. Mgr Gauthier, archevêque d'Ottawa, bénit hier la pierre angulaire de la nouvelle église de Ste-Rose-de-Lima. Le traité de paix entre les états balkaniques se signe hier à Bucarest. M. l'abbé J. Lebeau, jusqu'ici procureur de l'Archevêché d'Ottawa, devient secrétaire de Monseigneur l'Archevêque en remplacement de Mgr F.-X. Brunet, récemment élevé à l'épiscopat. M. l'abbé Raoul-Thomas Lapointe lui succède à la procure.

Montebello, récemment ravagé par une conflagration, renaitra de ses cendres. Déjà la reconstruction du couvent est entreprise.

## A TRAVERS LES JOURNAUX

### Le plan Roosevelt.

LE QUOTIDIEN.—C'est le 4 mars de cette année que M. Franklin Delano Roosevelt est entré en fonctions. Depuis le 4 mars, il a diminué les dépenses de l'Etat, il a mis en chantier de grands travaux publics, il a employé 300,000 chômeurs au réajustement, il a réformé les banques et dégrèvé les crédits particuliers, il a modifié la monnaie, il a complètement réformé le code du travail et d'une manière que l'industrie va se trouver transformée et que, du même coup, des lois sociales (comme celle sur l'emploi des enfants), pour lesquelles on faisait campagne depuis des années, vont se trouver dès maintenant appliquées.

M. Roosevelt réussira-t-il à ramener à une vie normale un peuple qui était arrivé à un terrible degré de souffrance et de misère? Nous avons un peu de doute. Mais dans ce qu'il a fait, — de fait — que dans la réforme des dépenses de l'Etat — nous pourrions trouver un exemple d'énergie.

# Aurélien Bélanger choisi candidat n°1 à Plantagenet

(Suite de la 1re page)

Goulet et Gour, mis en cause, viennent expliquer que les changements faits se firent à la demande des intéressés. La discussion se continue. A 3 h. 35 (heure solaire) deux constables de la police provinciale entrent dans la salle et jouent des condes jusqu'à la tribune. L'un d'eux fait même quelques suggestions pour rétablir l'ordre, qui ne sont pas acceptées. Auger demande de nouveau au président d'accepter la volonté de la salle.

Un moment, on avait pu croire que tout le monde avait accepté l'assemblée générale, mais en un clin d'oeil la plupart des délégués de l'association, quittèrent l'hôtel de ville pour aller procéder à la convention dans une salle de l'école. L'Assemblée de M. Auger procéda alors à la formation d'une nouvelle association. M. Aimé Leroux refusa la présidence et M. Onésime Gagné, de Saint-Isidore, est élu.

M. F.-X. Berthiaume est élu vice-président, Louis Joly, de Hawkesbury, devient trésorier et Léon Beaulieu, d'Alfred, devient secrétaire. MM. Gagné et Berthiaume président conjointement l'assemblée de l'association qui prend sur elle de choisir un candidat. Auger est choisi à l'unanimité et porté en triomphe sur les marches de l'escalier extérieur d'où il prononce un discours.

Les propositions et les seconds de M. Auger sont MM. J. O. Demers et Louis Couture, d'Alfred, et MM. Louis Bazinet et Louis Desjardins, d'Hawkesbury. Depuis une heure quelque 170 délégués sur les 198 quelque officiellement pour la convention régulière, étaient réunis dans une salle de l'école, mais pour une raison ou pour une autre, on n'alla pas vite en affaires et il était 7 h. 10 quand on eut le résultat du premier vote qui choisit M. Bélanger sur ses deux adversaires, MM. Woods et Sabourin.

Bélanger ..... 123  
Sabourin ..... 42  
Woods ..... 7  
Total ..... 172  
A mesure que M. Henri Proulx, de l'Original, secrétaire de l'association, lisait à haute voix les noms inscrits sur les bulletins, on devenait de plus en plus certain qu'il n'y aurait pas besoin d'un second tour de scrutin.

Au début, 9 Bélanger, 2 Sabourin, plus sans interruption 44 Bélanger, 44 Sabourin, 15 Bélanger, 1 Sabourin, 1 Woods, 3 Sabourin, 6 Bélanger, 2 Sabourin, 4 Bélanger, 1 Sabourin, 8 Bélanger, 1 Sabourin, 3 Bélanger, 2 Sabourin, 4 Bélanger et ainsi de suite jusqu'à ce que Bélanger en ait 122, Sabourin 42 et Woods, 7.

Ce dernier proposa que le choix de M. Bélanger, comme candidat libéral officiel soit rendu unanime. M. Sabourin avait d'abord refusé, avant les nominations, de se laisser porter candidat, prétendant que les délégués de Hawkesbury, n'étaient pas dans la salle, mais il céda aux instances de ses amis et de M. Woods.

Quelques centaines de personnes attendaient encore dehors malgré l'heure avancée et M. Bélanger parla du haut de la terrasse de l'école. AUGER PARLE HAWKESBURY, 11.— Hier soir M. Louis Auger a porté la parole devant un auditoire massé sur les terrains du collège Saint-Joseph.

## ROOSEVELT PRET A AGIR...

(Suite de la 1re)

réformes politiques et proposé que Machado demande au congrès un congrès. Machado a déjà déclaré qu'il n'est missionnaire pas, qu'il a vécu dans la république et qu'il entend y mourir. O.-B. Cintas, ambassadeur de Cuba à Washington, a décidé de revenir ici après une conférence avec le secrétaire d'Etat américain Cordell Hull.

L'armée demeure en service à La Havane pour la troisième journée. Les autorités policières annoncent que la grève des employés de tramways se terminera aujourd'hui. D'un autre côté, la rareté des vivres devient alarmante. Les soldats ont aidé à en distribuer dans les hôpitaux. D. Olivier, photographe pour une compagnie de New York, a passé quatre heures en prison pour avoir pris une photographie dans la région prohibée. Il a été mis en liberté, dit-il, après que les journalistes eurent communiqué avec Washington et l'ambassadeur Welles.

Dans la ville de Regla, le capitaine York, inspecteur militaire, a arrêté les trente policiers qui s'y trouvaient et les a jetés en prison, sous accusation d'insubordination. Les officiers ont démissionné pour protester contre le non paiement d'arrangements en salaires. Les soldats ont fait ensuite la patrouille de la ville.

Le président Machado déclare que l'état de guerre n'a pas de signification importante, qu'il s'agit simplement d'une affaire de routine. UNE SUPPLIQUE (Presse Associée) MIAMI, FLORIDE, 11.— Le général Mario-G. Menocal, ancien président de Cuba et adversaire du régime Machado, demande que les Etats-Unis égarment à Cuba l'humiliation d'une intervention dans ses affaires politiques. Il ajoute que Machado n'est pas Cuba.

\$100 D'AMENDE Pour possession illégale de boisson en Ontario, Abraham Malham, 845 rue Bank, a été condamné en cour de police ce matin à cent dollars d'amende avec dépens ou un mois de prison. Il avoua sa culpabilité.

LES PETITES ANNONCES CLASSEES abondent en occasions.

M. Armand Sabourin parle dans le même sens que M. Woods, MM.

# LE THE "SALADA"

MÉLANGE ORANGE PEKOE

'Tout frais des plantations'

PROVOST & ALLARD, distributeurs pour Ottawa.

RECOMPENSE REMISE fils de l'honorable Charles Stewart. Au cours de son travail, Fred Stewart avait saisi un fil électrique portant 2,000 volts. Il devint aussitôt inconscient. Webb s'empressa d'interrompre le courant et se porta au secours de la victime, qui fut d'ailleurs sauvée, mais put survivre.

## CHEZ CAPLAN VENTE d'ÉCOULEMENT d'AOUT

Alléchantes aubaines en tous les rayons du magasin... pour écouler à moins des prix coutants... Voyez les étalages dans les vitrines.

## VENTES DE ROBES

Chics robes d'été en voile, tissus imprimés, toiline, etc. Toutes des teintes fraîches d'été. Ravures de fantaisie, pois, quadrilles, etc. Sans manches et manches courtes. Ravissantes garnitures d'organdi. Tailles 14 à 20. En vente, samedi, à 97c

## Écoulement de Bas pour Dames

Grands bas de chiffon transparent et semi-seconde. Entièrement diminués (dégâts imperfections). Les 55c 2 paires \$1 coloris les plus en vogue de cet été. Prix 59c

## Vente! Robes pour Fillettes

Robes d'été en voile, tissus imprimés, broadcloth, etc. Toutes les teintes de fantaisie. Chics garnitures. Tailles 2 à 6 et 7 à 12 ans. Quelques-unes avec bouffantes. 59c

## Complets de Flanelle pour Garçons

Complets 2-morceaux, habit et veste. Poches plaquées. Modèles bien confectionnés. Tailles 22 à 27. Une aubaine spéciale à 1.59

## Vente! Souliers d'Été pour Dames

Séries déclassées de pointures dans tout assortiment de souliers blancs d'été pour dames. Combinaisons noir et blanc, ou brun et blanc. Tous les genres et talons. Pointures 2 1/2 à 8. Prix 2.69

## Souliers Sportifs pour Hommes

Chics conceptions en combinaisons de noir et blanc ou brun et fawn. Semelles de cuir ou caoutchouc. Pointures, 6 à 10. Prix de Vente 2.79

## Vente! Souliers pour Garçons et Fillettes

Oxford, souliers à lanières et lacets en cuir verni. Aussi oxford sportifs bruns et fawn et souliers à lanières blancs ou fawn pour fillettes. Pointures 6 à 10 et 11 à 2. Prix 1.29

## Vente! Complots pr Hommes

Écoulement de seulement 10 complets. De tweeds de laine gris, bruns et fawn. Styles bien confectionnés. Tailles 1-33, 2-34, 3-36, 2-37, 1-38, 1-40. Une aubaine spéciale. 5.99

## Écoulement! Pullovers pour Hommes

Chandails, pullovers tout laine. Teintes unies et de fantaisie. Tailles 34 à 42. Rég. jusqu'à 2.95. En vente à 1.49

## Glacières

Glacières Brandford. Grandeur pour appartement. Fini bronze. Intérieur galvanisé. Bonne construction solide. En vente à 10.95

## Go-Carts Pliants

Go-carts pliants. Simil-cuir rembourré. Repose-pied. Dos et capote inclinable. Roues à doubles raies. En vente à 6.95

## OUVERT TOUT LE JOUR, SAMEDI

# CAPLAN'S

C. CAPLAN, LIMITED - 129-137 RIDEAU ST.

## CUTICURA

Crème à barbe. Bâton à barbe Cuticura

Possèdent les propriétés émollientes et médicinales de Cuticura qui adoucit et protège la peau et prévient l'irritation. Ils libèrent le visage de toute sensation de serrement, d'assèchement et conservent la peau saine et ferme.

Crème 25c. Bâton 25c. Dépôt canadien: Lyman Agencies, Limited, 286 rue Saint-Paul ouest, Montréal. Fabrication canadienne

## Restez Jeune avec Vos Enfants

Laissez-leur dans la mémoire le souvenir d'une mère toujours de bonne humeur. De vous dépend le bonheur du foyer. Si votre ouvrage est un fardeau — si les enfants vous ennuient — faites quelque chose à ce sujet, aujourd'hui. Commencez à prendre le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham. Il affermera vos nerfs — vous donnera le surplus de force et d'énergie dont vous avez besoin. D'après un registre authentique, 98 femmes sur 100 disent: "Il m'a soulagée." Donnez-lui une chance de vous soulager aussi. En vente dans toutes les pharmacies.

## Le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham

## Compagnie d'Assurance sur la Vie

# La Saubegarde

MONTREAL

## NARCISSE DUCHARME, PRESIDENT

S. E. Mgr Bonhomme quittera Hull lundi

IL S'EMBARQUERA A MONTREAL LE 25 COURANT A DESTINATION DU BASUTOLAND.

Arrivé hier soir du lac Poisson Blanc, S. E. Monseigneur Joseph Bonhomme, O.M.I., ancien curé de la paroisse Notre-Dame de Hull, promu à la charge de vicaire apostolique du Basutoland, Afrique, passe en ce moment ses derniers jours dans la ville où il s'est dévoué pendant de nombreuses années.

IL PARLE AU RADIO



M. le Notaire Louis Bertrand, vice-président de la Chambre de commerce, a exposé les avantages de Hull hier soir dans une allocution.

LE NOTAIRE L. BERTRAND FAIT L'ÉLOGE DE HULL

Le dernier concert de la fanfare locale, irradié sous les auspices de la brasserie Molson, a eu lieu hier soir.

M. le notaire Louis Bertrand, vice-président de la Chambre de commerce de Hull a fait l'éloge de notre ville et de la région au point de vue industriel et touristique dans une courte allocution qu'il a prononcée hier soir au radio à l'occasion du dernier concert de la Fanfare de la Cité de Hull, irradié sous les auspices de la brasserie Molson.

tre de distribution pour cette partie du pays, font venir par bateaux, leurs marchandises de Montréal. Les richesses forestières de notre district sont incalculables et tout le bois coupé sur ces immenses limites est facilement transporté à Hull par la rivière Gatineau et ses affluents; nos montagnes renferment en quantité, du fer, mica, pierre à chaux, du feldspar, de la plombagine et de la magnésite etc., et enfin la Canada Cement exploite à Hull même l'une de ses plus grandes manufactures.

"De plus, Hull a mérité le nom de "Power City" car dans un rayon de 60 milles, au delà d'un million de chevaux-vapeurs sont maintenant développés et plusieurs autres beaux pouvoirs seront utilisés avant longtemps.

"Le pouvoir électrique ne fait donc pas défaut et sans crainte d'être contredit, je peux assurer qu'il se vend ici meilleur marché qu'à tout autre endroit.

"Enfin, notre population, en grande majorité composée de propriétaires, est intelligente, honnête et laborieuse, et ne demande que de l'ouvrage; grâce à une bonne administration et malgré des sommes considérables payées depuis deux ans pour le chômage, nos finances

municipales sont dans un excellent état. Je voudrais avoir le temps de donner la liste complète des industries maintenant en opération dans notre ville et dans les environs, mais le temps mis à ma disposition est trop court et je craindrais d'en oublier; qu'il suffise de dire que nous avons des manufactures qui dont le nom est avantageusement connu de l'Atlantique au Pacifique et dont les produits sont universellement appréciés et estimés.

"Enfin, au moyen des routes provinciales aboutissant à Ottawa et à Hull, notre ville est la porte d'entrée de ce paradis des touristes et des amateurs de sport qui s'étend à l'ouest jusqu'à la tête de la rivière Ottawa, et au nord jusqu'à la Baie d'Hudson et qu'on appelle la Suisse canadienne; des routes bien entretenues permettent aux touristes voyageurs de se transporter en auto partout à travers cet immense territoire; des hôtels bien aménagés attendent le voyageur pour lui donner tout le confort possible; à deux ou trois heures de Hull, le touriste peut se trouver au milieu de la nature la plus sauvage et la plus pittoresque, tout en ayant le confort des villes.

"Toute cette région est parsemée de lacs splendides dont une grande partie est encore bien remplie de poissons de toutes espèces; et l'automne le chevreuil et la perdrix en quantités sont la récompense des Nemrods avides.

"L'homme d'affaires et l'industriel trouveront ici un endroit idéal et à bon marché pour y installer leurs manufactures; et le touriste y sera charmé à l'aspect grandiose

de nos montagnes dorées par notre beau soleil d'août, ou à la vue de nos beaux lacs argentés par nos clair de lune; et à l'autisme le sportman retournera avec tout le gibier que la loi lui permet d'avoir."

BALLE MOLLE

Les Clubs de Balle Molle de la région de Hull, désireux de concourir pour la "Coupe Fournier" à la célébration de la Fête du Travail, les deux, trois et quatre septembre prochains, au Parc Flora, ont prié d'adresser leur demande par écrit à Monsieur Albert Fournier, 36 Iverville, Hull. Les demandes seront reçues jusqu'au 29 courant.

Le 2e assemblée de cette tournée dans la province

M. AIME GUERTIN VA PARLER DIMANCHE A WOTTON, DANS LES CANTONS DE L'EST

La 2e assemblée de la campagne que deux députés conservateurs provinciaux ont inaugurée il y a quelques semaines à Drummondville, P. Q., pour faire connaître les assurances sociales dans la province, aura lieu dimanche le 13, à Wotton, dans le S-Laurent. Le problème sera traité même à l'étude, à la Commission des eaux courantes du département de l'Hygiène. Des plans auraient été soumis aux intéressés.

L'HON. TASCHEREAU N'EN CONNAIT RIEN

QUÉBEC, 11 — "Je ne suis pas au courant de ce problème", disait ce matin l'hon. M. Taschereau à qui on demandait des renseignements au sujet du projet de remettre aux municipalités qu'elles traversent toutes les rivières qui viennent se déverser dans le S-Laurent. Le problème serait même à l'étude, à la Commission des eaux courantes du département de l'Hygiène. Des plans auraient été soumis aux intéressés.

De nouveaux écriteaux sur les tramways

La Hull Electric, pour mieux renseigner la population sur le parcours que suivent ses tramways, vient de modifier leurs enseignes. Les tramways de Wrightville porteront maintenant l'écriteau suivant: Ottawa-Wrightville; ce qui indiquera que ces tramways vont de Wrightville à Ottawa et d'Ottawa à Wrightville. Les tramways de la ligne de ceinture porteront désormais les mots suivants: l'écriteau apposé à l'avant: Hull-Bell Line North; ce qui indiquera à la population que ces tramways circulent dans Hull seulement.

La direction de la compagnie s'est aperçue que les écriteaux surmontant l'avant des tramways étaient auparavant libellés de façon à ne pas renseigner clairement le public sur le parcours suivi depuis les derniers changements survenus. C'est pourquoi elle fait présentement ces modifications. Déjà plusieurs tramways ont été libellés de façon à ne pas renseigner clairement le public sur le parcours suivi depuis les derniers changements survenus. C'est pourquoi elle fait présentement ces modifications.

LA CHALEUR EN EUROPE. Vienne, 11. — La vague de chaleur qui passe dans l'Europe centrale a causé hier 17 prostrations à Vienne et 70 à Budapest. La consommation de la bière dans la capitale de la Hongrie a atteint un nouveau sommet. Les fabriques de glace n'ont pu suffire à la demande et la plupart des établissements commerciaux de crème glacée ont dû fermer temporairement.

A. L. Raymond. Etabli en 1891. Angle St-Laurent et Champlain - Hull. Tél: Sher. 4033 - 4034 - 4035

REGARDEZ! AUBAINE INCROYABLE! Bluets La pinte Panier, 11 pintes 7 1/2c 59c. Bien frais - Gros et Secs. En vérité, ces prix ne sont-ils pas surprenants? Ne sont-ils pas les plus bas que vous avez jamais vus? Soyez juste, évaluez vous-même. Avec des perspectives semblables d'économie vous devez être de jour en jour plus d'aise, acheter vos produits à la seule épicerie qui peut vous offrir de telles aubaines. Achetez de bonne heure. Impossible de vendre aux marchands à ces prix.

OREME DOUCE. Un régal durant les chaleurs. La pinte 25c. THE ET CAFE THE NOIR OU VERT "Raymond". La livre 39c. Le thé le plus économique. CAFE "Raymond". La livre, 24c, 44c, 54c. Moulu en votre présence. Un joli cendrier ou peigne pour sa poche ou poche de gilet, gratuits avec chaque livre de Thé, 89c ou Café, 44c-54c.

POMMES BLANCHES, belles et délicieuses. Panier de 6 pintes. Un vrai bas prix 19c.

PROFITEZ D'UNE AUBAINE COMME CELLE-CI! SARDINES Jutland. La boîte 5 1/2c. SARDINES Brunswick. La boîte, 4c. Les deux sortes dans l'huile d'olive pure. Décidément, votre magasin pourrait être appelé "l'Épicerie des Surprises", tellement vos bas prix sont surprenants et renversants. C'est là le témoignage d'un de nos milliers de clients satisfaits où il se vantait que nos bas prix lui faisaient épargner une somme assez rondelette chaque mois. Rendez-vous compte par vous-même si ce jugement est mérité.

Concombres Très frais, petits et longs, comme vous les aimez. 12 pour 10c. Féculé de Maïs (CORN STARCH) Paq. de 1 livre 8c. Biscuits Crème Comédie de Weston. Liv. 22c. Pourquoi n'en achetez-vous pas à ce bas prix. Une figure comique. Grat. avec chaque livre. Valeur de 30c.

Graisse Shortening Attrayante chaudière de 20 livres pour \$1.85. MACARONI, SPAGHETTI, VERMICELLE, COUDES ET ALPHABETS SUNSHINE 3 paquets 23c. Achetez-les à notre épicerie à ce bas prix.

Voulez-vous Manger un Bon Biscuit? BISCUITS AU MARSHMALLOW En vente, samedi seulement, la livre, 11 1/2c. Délicieux petits biscuits, comprenant, Marshmallow blanc, rose et cocoquin grillé, très présentables; de 35 à 40 biscuits à la livre. Une valeur d'au moins 15c la livre. Vous ferez bien de ne pas en oublier dans votre commande.

Légumes et Fruits frais de toutes sortes choisis et servis consciencieusement, comme si c'était pour nous-mêmes. Saucisse Raymond. 10c. Rôti Boeuf, Short Ribs. La livre 10c. Côtelettes de 3 livres 25c. Lard 20c. Rôti Boeuf Prime Ribs, roulé, la lb 15c. Jambon Picnic, saumure sucrée. La liv., 12c. JAMBON COTTAGE. La livre 15c.

Grand Concours. Conservez vos factures; elles ont de la valeur. Pour chaque piastre que vous achetez, vous avez droit à une chance pour le tirage d'un habit ou d'un paletot d'automne de Montréal à Hull, par la rivière Ottawa, et par le canal Rideau nous pénétrons dans le cœur de la Province d'Ontario; les grandes compagnies d'huile et de gazoline qui dernièrement ont fait de Hull leur centre.

1000 MOUCHOIRS. Mouchoirs blancs en coton, avec ourlet large. Ce sont des grands mouchoirs de bonne qualité. Rég. 10c. Spécial de notre Vente Anniversaire, chacun 4c.

Casquettes pour Garçons. Modèles pour l'été et l'automne en tweed de fantaisie à dessins s'harmonisant avec les étoffes de complets. Ces casquettes peuvent être obtenues en toutes pointures. Samedi 33c.

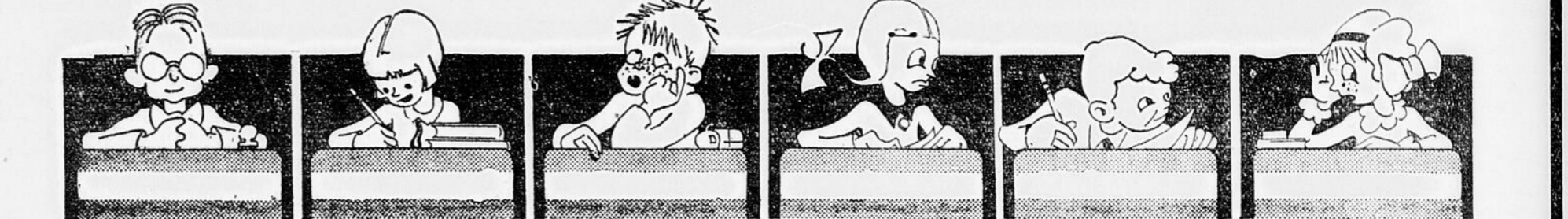
Combinaison d'Été pour Garçons. Balbriggan et Fil, de confection parfaite, bonne qualité, populaire genre athlétique. Tailles 22 à 32. Spécial de notre 33e Vente Anniversaire 39c.

Bretelles pour Enfants. Bonnes bretelles en élastique à rayures et rose uni. Bouts en cuir. Prix ordinaire 19c. Prix de notre Vente Anniversaire 12c.

Sacs de Cuir pour Ecoilers. De bons sacs de cuir avec courroies. Qualité durable. Extra spécial de notre 33e Vente Anniversaire 23c.

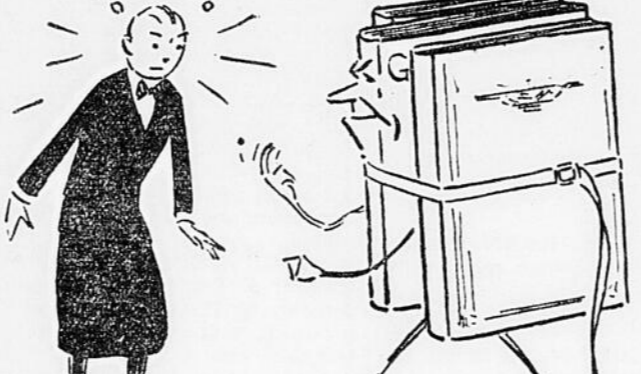
Salopettes "Couvre-Tout" pour Garçonnetts. En denim bleu ou kaki. Manches et jambes longues. Poches et collet garnis en rouge. Pratique pour le jeu. 43c.

33e VENTE ANNIVERSAIRE CHEZ PHARAND



Préparez vos Enfants pour la Rentrée des Classes

NOUS SOMMES PRÊTS POUR LA VISITE DE NOS JEUNES AMIS



Voici revenue l'époque où les mamans prévoyantes amènent leurs garçons et fillettes chez Pharand. Pour les enfants, c'est le signe avant-coureur du retour à l'école, au couvent ou au collège; cette visite chez Pharand est le prélude nécessaire de la rentrée en classe. Les parents ont le légitime orgueil de donner à leurs enfants, externes, demi-pensionnaires ou pensionnaires, un trousseau aussi complet que possible pour l'année scolaire, mais ils n'oublient pas pour cela l'économie, et voilà pourquoi ils reviennent chaque automne chez PHARAND. Nous nous sommes préparés de longue date à la visite de nos jeunes amis. Les mamans trouveront chez PHARAND, à bons prix, tout ce qu'elles ont inscrits d'avance sur leur mémoire, qu'il s'agisse d'habiller le bambin tout impressionné de son premier contact avec l'A B C, ou le collègue déjà exigeant dans le choix de ses cravates. Les vacances ne sont pas finies — SAMEDI l'excursion chez Josaphat PHARAND.

Jerseys pour Garçons. Jerseys de coton, avec manches longues ou courtes, dans les nouvelles couleurs de marine. Aussi bleu marine, brun, kaki. Grand deurs: 20 à 32. Valeur de 49c. Spécial à 19c.

Complets pour Enfants. Jersey de laine. Lot désassorti. 2 morceaux. Choix de nuances foncées. Valeur de 92c. Spécial de notre Vente Anniversaire, 69c.

Bas Golf de Laine. Pointures 6 à 10. Bas par côtes, dans les nuances de brun, fawn, gris, etc. Prix ordinaire, 49c. Spécial pour notre Vente Anniversaire, la paire, 35c.

Chandails pour Garçons. Modèle passant par-dessus la tête, fermé avec col polo, gilet en belle laine de fantaisie et autres styles nouveaux. Ces chandails sont pratiques pour l'école. Fin tricot de laine de fantaisie. Choix varié de nuances. Ages 6 à 14 ans. Nos prix réduits varient de 49c, 63c, 83c.

Complets Lavables pour Garçonnetts de 2 à 6 ans. Valeur de 55c. Spécial, samedi chacun 29c.

Complets 4 Morceaux pour Garçons et Adolescents. C'est le temps des grandes aubaines et nous voudrions démontrer les grandes économies que vous pouvez faire en achetant à notre magasin durant cette vente. Tweed et worsted de bonne durée. Nuances: gris, fawn et radio. Coupe et confection bien soignées. Veston droit ou croisé, 1 gilet, 1 pantalon long, ou 2 paires de pantalons longs. Tailles 22 à 32. Valeurs jusqu'à \$10.00. Prix de notre Vente de 33ème Anniversaire, \$5.36.

Chemises pour Garçons. Chemises soigneusement confectionnées de broadcloth de qualité. Jolis dessins de rayures sur fond blanc et de couleurs. Modèles avec boutons à même, une poche, manchettes simples à 48c.

COMPLETS Pour Garçons, 5 à 10 ans. Complète en bon tweed. Nuances pâles ou foncées. Coupe et confection soignées. Avec collet ou fourruré ou pantalon. Ces complets se vendent ordinairement \$6.00. Prix Spécial de notre Vente Anniversaire, \$3.56.

PANTALONS "Whoopie" pour Garçons. Populaire modèle "Swagger" avec bande élastique en arrière. Poches coupées, boutons contrastants. Pantalons larges du bas. Denim noir ou bleu et kaki. Pour garçons de 6 à 15 ans, chacun \$4.46.

PANTALONS "Whoopie" pour Garçons. Populaire modèle "Swagger" avec bande élastique en arrière. Poches coupées, boutons contrastants. Pantalons larges du bas. Denim noir ou bleu et kaki. Pour garçons de 6 à 15 ans, chacun \$4.46.

Blouses de Haute Qualité pour Garçons. Confection très soignée. Tissus durables et bon teint tels que percale, broadcloth et sole rayon de belle qualité. Magnifique choix de rayures de fantaisie sur fond blanc. Plusieurs teintes unies dans le lot. Coupe soignée et toutes parfaites. Valeurs jusqu'à \$1.00. Samedi, chacune 48c.

Pantalons Longs. Confectionnés de tweed résistant dans les tons pâles, moyens ou foncés de gris et de brun. Bien taillés. Poches ordinaires et revers dans le bas. Prix ordinaires, \$1.39 et \$1.59. Spécial de notre Anniversaire, la paire 99c.

Culottes pour Garçons de 2 à 12 ans. A un prix qui vous permet de lui en acheter deux paires. Bon tweed à dessins chevronnés ou rayés, de fantaisie, gris ou brun, pâle ou foncé. Aussi en belle chevotite bleu marine. Doubleure de coton. Spécial, la paire, 49c.

BLOUSES en Broadcloth. Broadcloth à texture serrée et bon teint. Broadcloth à rayures de fantaisie. Coupe ample et confection parfaite 25c.

OUVERT SAMEDI SOIR JUSQU'À 10 HEURES

La politique de ce Magasin a toujours été de "VENDRE MOINS CHER" et nous voulons la tenir intacte. J. PHARAND 89-91, Avenue Champlain, Hull. Tél: Sher. 5600

Pantalon Kaki pour Garçons. Pantalons longs en duck kaki de qualité durable, et finis avec bord relevé. Les tailles sont de 24 à 28. Un Spécial de notre Vente Anniversaire, la paire, 73c.

Pantalon Kaki pour Garçons. Pantalons longs en duck kaki de qualité durable, et finis avec bord relevé. Les tailles sont de 24 à 28. Un Spécial de notre Vente Anniversaire, la paire, 73c.

Pantalon Kaki pour Garçons. Pantalons longs en duck kaki de qualité durable, et finis avec bord relevé. Les tailles sont de 24 à 28. Un Spécial de notre Vente Anniversaire, la paire, 73c.

COLONISATION INTENSIVE DE L'ABITIBI, P. Q.

Le collège d'agriculture de Ste-Anne de la Pocatière veut fonder une paroisse par année.

MONTREAL, 11. — A la suite d'une entente tripartite entre le ministre de la colonisation à Québec, le collège d'agriculture de Ste-Anne de la Pocatière et les Chemins de fer nationaux, un projet de colonisation sera immédiatement mis à exécution en Abitibi, notamment dans les cantons de Roquemare, Parcella, Rochebaucourt et Marsan.

Gatineau Mill fête son patron dimanche prochain

LA CEREMONIE SERA REHAUSSEE PAR LA PRESENCE D'UNE COMPAGNIE DE ZOUAVES D'OTTAWA. Après-demain, la paroisse de Gatineau Mills célébrera la fête de son patron, Saint Jean Vianney, curé d'Als.

La Vie Ouvrière

Comité Exécutif. Le Comité Exécutif du Conseil Central a réuni hier soir, en assemblée plénière, tous les Officiers assistants. L'Aumônier Général étant absent de la ville n'a pu assister à cette réunion qui a été des plus intéressantes.

Conférence sur les provisions de combustible

DELEGATION DE MARCHANDS DE BOIS AU COMITE DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE.

Il a été annoncé hier soir à la réunion du comité de l'Assistance publique d'Ottawa qu'une délégation des marchands de bois d'Ottawa rencontrera aujourd'hui le colonel G.-P. Murphy, président du comité pour discuter le système de provisions de bois pour fins de secours.

UNE DEMANDE. L'échevin Nelson Lacsasse s'est présenté devant le comité pour demander du secours pour une famille qui en a besoin et le mérite.

Les entrées à Connaught

Table with multiple columns listing names and amounts for various courses (Première Course, Deuxième Course, etc.) under the heading 'Les entrées à Connaught'.

PELLICULES NETTOYEZ VOTRE CUIR CHEVELU EN LE FRICTIONNANT AVEC LE LINIMENT TRIOMPHE DE LA DOULEUR MINARD

Les 26 membres d'équipage sauvés. BRINDES, Italie, 11. — Le vapeur italien Celeno, qui a répondu à un message de S O S du frétier yougoslave Treci Dalama (inschi), est arrivé hier soir à temps pour sauver les 26 membres d'équipage, avant que le bateau coulé dans la mer Adriatique, entre Brindes et Durazzo, Albanie. On ne sait la cause de l'accident.

Bon Marché-Bonne Qualité chez J. H. MONETTE 149, rue Laval — Sh. 4080. Beau Veau gras, devant, 12 à 15 livres. La livre, 3c. Rôti de Veau, Epaule, 5c.

Magasinez chez SLOVER. Grandes Aubaines de Fin de Semaine. Messieurs! Voyez! Chapeaux de Feutre Laine et Fourrure. Les plus nouvelles conceptions et teintes de la saison — toutes les pointures dans le lot. Rég. jusqu'à \$2.95. Extra Spécial.

Magasin Ouvert toute la Journée Samedi. Venez de Bonne Heure ROBES pour Dames. Voici un assortiment de robes d'été qui comportent les plus récents styles et coloris — même quelques teintes préliminaires d'automne dans le lot. Cotés spécialement pour prompt écoulement.

Blouses — Blousettes. Dentelle, voile, piqué et tissus imprimés; aussi pullovers tout laine de qualité, en toutes les teintes et tailles. 46c. Assortiment de Chapeaux pr Dames. Pailles, Crêpes Tweeds. Toutes les pointures. Valant jusqu'à \$2.49. Spécial à 66c.

Bas pour Dames. Pure soie, entièrement façonnés, en toutes les plus récentes teintes de mi-été. Pointures régulières \$1.00. Régulier \$1.00. Prix spécial à 49c.

Vêtements pour Enfants. 50 paires de Bas Golf. Robes Bouffantes. Gilets-Tricot. Tout laine, toutes les récentes teintes. Tailles 2 à 14 ans. Rég. \$1.95. Spécial, 79c.

Chemises pour Hommes. Broadcloth en toutes les teintes et pointures. En divers genres de collets. 57c. Bas pour Hommes. Un vaste assortiment de couleurs et dispositions. 13c. Ou 2 paires 25c.

Vêtements pour Garçons. Sous-Vêtements. Pantalons Kaki. 300 pantalons, toutes les tailles dans le lot. Pour écouler à 73c.

Rayon des Chaussures. LOT 1 — Oxford sports fawn et brun pour fillettes et enfants fabrication résistante. 99c. LOT 2 — 600 paires de souliers pour dames, qui comprennent des Oxford sports, fawn et brun et blanc-ét-noir; tout blanc, gris, brun et noir. 1.89. LOT 3 — 200 paires d'Oxford noirs àVEC plaque d'acier ou talons de caoutchouc. 2.89.

Rayon des Meubles. MOBILIER DE SALLE A MANGER. 9 morceaux, fini noyer, effet deux teintes, au travant conception Buffet de 66 pcs, vaisselier avec haut baldaquin, table d'extension avec rallonges disparables, chaise d'hôte et cinq chaises en cuir solide. Régulier \$98.00. Pour 69. MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER. 7 morceaux, véritable noyer. Bureau de toilette, table-coiffeuse avec nouveau miroir vintien, chiffonnier, lit blanc, banc, sommiers à ressorts, matelas de feutre pur. Rég. \$38.00. Pour 29. MOBILIER CHESTERFIELD. 8 morceaux, construction durable, couvert de mohair ou tapisserie. Causeuse de 72 pouces, chaise dossier lapin, chaise club. Un mobilier qui serait une aubaine à \$98.00. Spécial à 69.

LAURIER HULL. LA TETE D'UN HOMME. Harry BAUR INKLIJNOFF CINA MANES LINE NORO. Une aventure policière — Traversée par l'amour — La ruse contre la force de la loi. L'amour d'une femme vaut-il la tête d'un homme? AU MEME PROGRAMME "Mysterious Rider" avec Kent TAYLOR.

Disparue depuis le premier août. Irène Johnston, 25 ans, 83 rue Queen-ouest, est disparue de sa demeure depuis le premier août et l'on entend des craintes sur son sort.

Accusé de vol. Robert-H. Cunningham, 30 ans, 380 rue Murray, a été traduit en cour de police ce matin et accusé d'avoir volé un portefeuille dans la maison de Abraham Carolsky, 165 avenue King Edward. Le portefeuille contenait la somme d'un dollar et un permis de chauffeur.

Ivresse au volant d'un automobile. Pour ivresse au volant de son automobile, Charles H. Norton, 20 rue Newton, a été condamné en cour de police ce matin à sept jours de prison.

Explications de M. C. A. Séguin sur cette nomination

LA SITUATION DES NOTRES DANS L'ADMINISTRATION JUDICIAIRE DE PRESCOTT-RUSSELL.

En marge des récentes critiques faites récemment au sujet de la nomination de M. Johnston au poste de shérif des comtés de Prescott et Russell, le député C.-A. Séguin, du comté de Russell, a donné ce matin au représentant du "Droit" les explications suivantes: "Il convenait d'accorder la position de shérif des comtés à un citoyen de langue anglaise. C'est la seule position importante détenue par la minorité anglaise dans l'administration judiciaire des comtés. M. Johnston succède à M. S. Wright, qui est mis à sa retraite. La position la plus importante, tant au point de vue de l'influence que du salaire est celle de substitut du procureur général, remplie par Mre C. W. A. Marston, qui a succédé à un anglais, feu M. Thistlewhite. Le greffier de la cour de tutelle des comtés est M. Joseph Bélanger, et le gouverneur de la prison de l'Original est M. Albert Sabourin, qui a succédé à M. Millette. La grande majorité des fonctionnaires subalternes de l'administration judiciaire des comtés unis est également de langue française."

DEPENSES EN C-ANGLAISE

L'UNE DES QUESTIONS ETUDES AJOURD'HUI PAR LA COMMISSION MACMILLAN. (Presse Canadienne) VICTORIA, C. A. 11. — Les dépenses principales sont l'une des questions discutées ici aujourd'hui par le gouvernement de la Colombie-Anglaise et la Commission Macmillan sur les bananes. Il sera aussi question des producteurs de fruits de la province pour ce qui regarde l'importation.

FLY-TOX. Les mouches sont surtout redoutables pour les enfants, parce que les petits n'offrent que peu de résistance aux maladies graves. Protégez vos petits. Les maladies infantiles sont le plus souvent transmises par les mouches. Détruisez toutes les mouches avec FLY-TOX. Il ne fait de mal qu'aux insectes. Il est odoriférant.

LE TRAVAIL EST REPRIS. (Presse Canadienne) VICTORIA, 11. — Des centaines d'hommes ont repris le travail aujourd'hui dans les industries du bois et de la pêche, sur la côte de la Colombie-Anglaise.

A. CHATELAIN Epicerie de Choix 35 AVE CHAMPLAIN, HULL — TEL: SHER. 4791. Beurre Crémier La livre 21c. Oeufs Frais Seconds. La douz. 17c. Extras. La douz. 22c. Crème à Fouetter La pinte 25c. Patates 3 gallons pour 25c. 90 livres pour 95c. Papier de Toilette 10 rouleaux 25c. Miel Blanc Chaudière de 5 livres 43c. Graisse Shortening La livre 9c. Corned Beef "Fray Bentos" La boîte 15c. Fèves au Lard Catelli Grosses boîtes 2 pour 25c.

La Passe Hebdomadaire coûte \$1.25. Elle est bonne pour une semaine et peut servir à toute personne en tout temps. Elle peut être achetée sur les tramways ou aux bureaux de la Hull Electric Company.

Clément & Leblanc EPICERIE DE CHOIX 145, rue Du Pont, Hull — Tél: Sher. 2699. Beurre Crémier Pasteurisé No 1. 21c. La livre. Oeufs Frais Seconds. La douzaine 17c. SUCRE Brun ou Blanc 10 livres 68c. Papier de Toilette "Verything" 10 rouleaux 25c. Ketchup Boutelle de 26 onces 2 pour 25c. Olives Pots de 18 onces. 17c. Chacun. Savon "Chapeau" 10 morceaux 25c. Corn Starch Gros Paquets 3 pour 25c. Bonbons "Kisses" 2 livres 25c.

BANANES BELLES et FERMES Douzaine 19c. Lemieux & Dompierre 104 Du Pont HULL. EPICERIE LICENCIÉE SEMAINE DU 12 AOÛT. BEURRE DE CRÉMERIE PASTEURISÉ. Notre 1ère qualité 21c. SUCRE "REDPATH" GRANULE et BRUN 10 livres 68c. Quantité limitée.

FARINE "3 STARS". Sac de 98 livres \$2.69. Produits Crosse & Blackwell A des Prix Populaires. Vinaigre "Heinz" VIN — BLANC — FILTRE Pinte, 18c. Gallon, 59c. POMMES DUCHESSES ou TRANSPARENTES 1er Choix Gal. 15c. CREME DOUCE - Elle se fouette. La pinte 25c. PATATES GROSSES LOCALES 3 gals 29c. BLEUETS FRAIS. Panier de 11 pintes, 89c — 2 boîtes 25c. JAMBON FUME, Epaule. La livre 12c. JAMBON FUME Cottage, 1ère qualité. La livre 17c. BISCUITS SUCRÉS FRAIS Eclipse au chocolat — Jubilee Jam Délicie au chocolat — Roller Tourist — Ginger Flip — Leader Marshmallow avec coconut 2 livres 25c. PISTACHES SALES 2 livres 25c. KLONDYKE AUX NOIX 2 livres 25c. TOMATES Locales 2 livres 15c — BALAIS 25c, 35c, 45c, 59c, 75c.

# LES ÉCURIES SONT REMPLIES À CONNAUGHT LE HOCKEY AU LAC PLACIDE - ALFRED TIENT LA TÊTE

## LE FIL SAUTE À 3h. SAMEDI AU P. CONNAUGHT

### SYMPATHIES

Le Droit se fait l'interprète des sports de la région pour offrir de profondes sympathies à la famille Évrard dans le deuil où il plonge la mort de son chef. Le défunt était le père de M. Ernest Évrard, sportsman en vue.

## Les jeunes en vedette

**LE TOURNOI DE TENNIS PROVINCIAL POUR GARÇONNETS A LIEU LE 19 COURANT A TORONTO.**  
Le tournoi de tennis pour les garçons de la province d'Ontario s'ouvre le 19 août sur les courts du club de cricket de Toronto. Les organisateurs comptent sur un fort enrôlement dans toutes les parties de la province. Si quelque club d'Ottawa ou de Hull veut s'inscrire un représentant il l'aura qu'à s'adresser à M. Walter-D. Burns, président de la Fédération de tennis d'Ontario, à St-Catherine.

## LA FONDATION D'UN CIRCUIT

### LA LIGUE DE DEPRESSION INAUGURE SA CAMPAGNE AU PARC WOODS - CINQ CLUBS EN LICE

La Ligue de Dépression, c'est le nom d'une ligue de balle mœlle qui vient d'être fondée à Hull et qui, avec les clubs Potvin, Lesage, Petit, St-Martin et Potvin en lice, compte jouer tous les soirs, sauf le samedi et le dimanche au parc Woods. Le club Lesage a enlevé la partie inaugurale au Potvin qu'il battit par 21 à 11. R. Despaties brilla d'un éclat en retirant douze hommes au bâton.

M. Gaston Lesage, président de la ligue, lança la première balle, en présence d'un grand nombre de spectateurs.

**ALIGNEMENTS**  
**CLUB LESAGE** - P. Chénier, R. Maheu, A. Fournier, R. Maheu, A. Fournier, C. Cousineau, G. Maheu, Bissonnette, M. Cadieux, F. Galpin, Sylvestre, H. Giroux, R. Despaties.  
**CLUB POTVIN** - F. Charron, A. Lesage, A. Lesage, L. Scamure, J. Fournier, A. Parent, A. Arbiq, J. Fournier, E. Lesage, A. Villeneuve.  
**LE RESULTAT**  
Lesage 02 010 051 - 21 19 5  
Potvin 23 0 014 11 - 12 18  
**LE RESUME**  
Circuit - Bissonnette. Trois bases - A. Lesage, R. Maheu, A. Fournier. Deux bases - A. Lesage, A. Parent, J. Fournier. P. Chénier, M. Cadieux. Retirés par Despaties 12, par Scamure 6. Bases sur altes de Despaties 4, de Scamure 1. Double - J. Fournier. Deux altes - Lesage 5, Potvin 7. Durée - 1 h. 10.

**EZCUDUM MATCH**  
**MADRID** - Paulino Uzcudum annonce qu'il s'est engagé à rencontrer Primo Carnera, champion poids-lourd du monde, dans un match qui aura lieu à Rome le 8 octobre.

## L'Arbre de la Science

Choses diverses du domaine universel qu'il est bon de connaître

ON est à construire, au coût de dollars 700,000, un club de courses à Oakland en Californie. Il ouvrira ses portes le jour d'Actions de Grâce.

CY Young a lancé plus de 500 parties au cours de sa carrière de 22 ans dans les ligues majeures.

FRENCHY Bordagary, joueur du club de balle de Sacramento, est, il-on, le coureur le plus rapide ans la Balle Organisée.

DON Robledo, vainqueur d'une course à Shang-Hai en Chine, remporta le plus fort dividende jamais enregistré au mutuel. Il donna 3037 pour un.

GEORGE Washington, premier champion des Etats-Unis, remplit en 190, à Alexandria, en Virginie, la fonction de juge sur une piste de courses.

**LA CALOMNIE**  
Un proverbe chinois dit: — Vous pouvez éraiser quelqu'un sur les poils de votre langue!

Et Longfellow a écrit: — Si tu n'as le temps de dire un mot dans la vie, que ce mot soit sublime!

**FOLIES SENTIMENTALES**  
La vie n'est peut-être qu'une cutie déchirée et suspendue par les retelles de l'espérance!

1917 - Terry Richards met Sailor Donohue hors de combat au sixième assaut d'un combat disputé à Panama.

1921 - Le baron Byrd de Vimy est nommé gouverneur général du Canada.

## Les écuries sont remplies au champ d'Aylmer. La barrière Cattarinich sur les lieux.

### LE MEETING PROMET BIEN

Le fil saute samedi à 3 heures précises au parc Connaught, à l'occasion de l'inauguration du meeting d'été. Les autres jours, le sport commencera à 3 h. 30, afin de donner aux fonctionnaires civils le temps de jouer du sport.

Tous les contrôleurs du meeting sont maintenant sur les lieux et l'on s'attend à une semaine qui fera époque. La barrière Cattarinich a été démontée jeudi; la première course démarrera en face de l'estrade et le public pourra apprécier dès le début les mérites de cette innovation.

Elmer Ferguson sera au microphone et les hauts-parleurs commencent à fonctionner à 2 heures.

**INTRAUSIVION**  
Les écuries sont maintenant remplies au champ d'Aylmer. Voici les propriétaires qui sont arrivés jeudi: George Brenton; Beamish Way, Friend Whitey, Grand Acre, Kafka, Rubans Chase. Elmer James; Friendly Ways, Downfall.

Harry Neville; Sue Jones, Your Flag, Prince Peter, Finalist, Kitting, Harry Croft, Spot Crest. Wm. Allen; Wm. Allen, Jr., Photoducky, Ferry of Pate, Phar Crest, Topsy Rose. Carl Booth; Amorette, Squeaky, James-E. Hughes; Solloquy, William, Rose Spot. C. Crawford; Grass Broom, Royal Beacon.

M. Almsbury; Adair Louise. E. Bowie; Century Lass. J. E. Williams; Single Sea. Wm. Denham; Chief's Troubadour, Ming Sun, Uncle Donald, Coventry Queen, Bracola, Hattie Seth, Steponik, Strikeout, Colored Artist, Sir Michael.

F. Delaney; Brazer, Saxonne, Danore, Rideau, Pottery, Cud, Step Off, Lexis, Sherry Boy, Sultan Girl, Baton d'Amour. F. Russell; Hey There, Varsity, Maemere, Goldian, Kid Wrack. W. Kites; Playabit, Celaritas, Money Man.

W. Magruder; Welsh Rarebit, Spanish Indian, Highwood. N. Moody; Jean Pittson, Yankee Doodle, Lonsome Glory. Georges Folsy; Irish Sphere, Maggie Love, Logwood, Land Girl, Ruby Stone.

Stanley Godfrey; Observation. H. Weiss; Ham. K. McIntosh; Raffles Chance, Big Blue. J. Coleman; Charlie's Girl. W. Macdonald; Irish Maiden. H. Dryden; Norwalk, Roselys. J. Mann; Captive, Cudchick. E. Stillman; Hazel Hopps, Black West.

R. Shepp; Viola Stinson, Red Grange, Go Easy, Sanity. J. Slavin; Zeal. William McCabe; My Betty, Athlete Lass.

Léo Giroux; Imagele, Hollandaise. J. Simmons; Talky.

**LES CIRCUITS**  
Coup Jeudi  
Davis, Géants, 1.  
Les Meneurs: Foxx, Athlétiques, 32; Ruth, Yankees, 26; Berger, Braves, 20; Gehrig, Yankees, 20; Klein, Phillies, 19.

Totaux: Américaine, 443; Nationale, 316; total, 759.

**LE 11 AOUT**  
1667 - Alexandre de Prouville, marquis de Tracy, rentre en France, après un séjour heureux de deux ans en Nouvelle-France.

1691 - Peter Schuyler vient de New-York avec deux cents hommes et surprend les Français à Laprarie.

1829 - Monseigneur B.-A. McEachern est sacré évêque de Charlotteville. Il meurt le 23 avril 1835.

1881 - Maud S., fameuse trotteuse, franchit le mille en 21" 4 sur la piste de Rochester en New-York.

1882 - Monseigneur Taschereau interdit le "Courrier des Etats-Unis".

1884 - Le Canadien Pacifique inaugure son service entre Montréal et Toronto.

1911 - L.-P. Brodeur, ministre de la marine, est nommé juge de la cour suprême du Canada.

1915 - Ted "Kid" Lewis et Kid Curley font combat de dix rondes sans décision à Buffalo.

1917 - Terry Richards met Sailor Donohue hors de combat au sixième assaut d'un combat disputé à Panama.

1921 - Le baron Byrd de Vimy est nommé gouverneur général du Canada.

## SERIE PAYANTE

PARIS - La recette de la série Davis a été en 1933 de 2.234.300 francs - environ dollars 125.000. Depuis cinq ans, la finale a rapportée à l'Association de tennis française le jolli montant de 10-867.435 francs, soit dollars 608.000. C'est la coupe Davis qui a construit le stade Roland-Garros.

## L'ALLUMIÈRE CONTRE B. B.

**LES OUVRIERS DU GERANT L'ALLUMIÈRE COMPENT PASSER LE BÂTON AUX BEBES.**  
L'équipe de balle de l'Allumière Canada s'attaque dimanche soir au B. B. de la ligue bilardiste, dans une exhibition qui aura lieu sur le losange du parc Flora. La balle va au jeu à 6 h. 45 et l'on s'attend à une bagarre intéressante. A. Labelle, gérant de l'Allumière, a confiance en la victoire.

## ÉGALITÉ DANS LE 1er COMBAT

### LE FAIN IDEAL ET LE GOULET S. R. REPRESENTENT LE HARCÈS CE SOIR.

Le Pain Idéal et le Goulet S. R. ont fait partie nulle de 12 à 12, dans le premier match de la série finale qui conduira au championnat de la ligue de Wrightville. N. Legris et A. Proulx trappèrent chacun trois coups saufs. G. Gagnon hissa l'unique circuit de la parade.

Le prochain engagement a lieu ce soir à 6 h. 30. Voici le résultat officiel: -

GOULET S. R.		AB R H P O A E				
N. Legris, 2b	6	3	2	3	3	1
A. Trépanier, rec	6	0	1	1	0	0
A. Bourgeois, cg	5	1	0	1	0	0
I. Lalonde, c-a	4	2	1	2	1	2
L. Prichette, 3b	5	0	1	0	0	2
H. Charlebois, 3b	3	2	0	0	1	2
R. Sioui, cd	5	1	2	1	0	0
G. Gagnon, cd	5	2	2	0	1	0
D. Fortier, lanc	2	1	0	1	2	0
xG. Picard, lanc	2	0	0	0	0	0

Totaux: 43 12 7 27 11 7  
x-Picard remplace Fortier en 6e.

**PAIN IDEAL**  
AB R H P O A E  
P. Vaudrin, cd 6 1 0 1 0 1 0  
E. Beaulieu, cg 3 1 0 0 0 0 0  
E. Gravelle, cg 5 0 1 3 0 0 0  
E. Savard, c-a 4 2 3 3 3 0 0  
Alb. Proulx, 3b 4 2 2 3 1 2 0  
L. Prichette, 3b 4 2 2 3 1 2 0  
A. Laclelle, 2b 4 1 2 1 3 2 0  
A. Proulx, lanc 3 1 0 1 1 1 0  
E. Battison, rec 5 1 0 7 0 1 0  
a-L. Savard, lanc 2 0 0 0 0 0 0  
b-C. Laclelle, cg 1 0 0 0 0 0 0

Totaux: 41 12 27 8 8  
a-Savard remplace Proulx en 6e.  
b-Laclelle remplace Beaulieu en 7e.

**LE RESUME**  
Circuit - G. Gagnon. Trois buts - H. Brisbois et R. Sioui. Deux buts - R. Sioui, E. Savard et Alb. Proulx.

Altes sur les buts - Goulet Shoe R. 8; Pain Idéal 7. Buts sur balles de Fortier 5, Picard 0, A. Proulx 1. L. Savard 2. Retirés au bâton - par Fortier 2, Picard 4, A. Proulx 2. L. Savard 5. Arbitres - D. Grand'Maitre, P. Ludington et L. Beaulieu.

Durée - 1 heure 45 min. Stat. En marche.

Goulet Shoe R. 313 031 010 - 12 7 7  
Pain Idéal 000 471 000 - 12 18 8

## BALLE JEUDI

Washington, 5; Boston, 3.  
Chicago, 6; Detroit, 3.  
Seules parties à l'affiche.

**LIGUE NATIONALE**  
New-York, 4; Philadelphie, 0.  
Chicago à Pittsburg - pluie.

**LIGUE INTERNATIONALE**  
Montréal, 11; Baltimore, 5.  
Jersey-City, 8; Toronto, 5.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

**ASS. AMERICAIN**  
Toledo, 4; St-Paul, 2.  
Louisville, 2; Kansas-City, 1.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 2.  
Indianapolis, 3; Milwaukee, 3.  
Columbus, 7; Minneapolis, 2.

## Deux clans locaux vont faire la joute de hockey au lac

Bertrand conduit le Rideau et une Sélection d'Ottawa au lac Placide pour deux exhibitions.

### DE BONS COPAINS SUR LES PATINS

La saison de hockey s'ouvre samedi pour un bon nombre de nos athlètes. Vous souvenez-vous? C'est cependant la franche vérité! Le sieur "Cap" Bertrand, sportif bien connu, entreprend en effet un voyage de deux jours au lac Placide, avec deux équipes complètes qui y démontrent sur la glace artificielle de l'auditorium olympique deux exhibitions, à l'occasion du grand carnaval de sports d'hiver qu'organisent les gens de l'endroit.

Le contingent se met en route samedi matin à 6 heures et le trajet de 160 milles s'effectuera en autobus. Bertrand se fait accompagner d'une Sélection de la Cité et de Rideau, Norman Schultz et King Clancy ou Alex Smith feront aussi le voyage à titre d'arbitres.

Les gens partent munis de raquettes de tennis et de bâtons de golf qui leur serviront bien en attendant l'heure des joutes de hockey.

Bertrand gère la Sélection et Jo Verdon en est l'instructeur. Ham Lowrey et Punch Broadbent rempliront la même tâche chez le Rideau. La première joute a lieu samedi soir et l'autre dimanche après-midi.

Voici la composition des troupes: La Sélection d'Ottawa - M. Peterkin, buts; Aurèle Myre, S. Mulligan et Gromoll, défense; Bill Cowley, centre; Dan Cowley et Eugène Sauvageau, ailes; alternants, Aurèle Legris, O. Parson, Amby Kiefl, R. Scallon.

Le Rideau - Claydon, buts; A. Penkerin et Les White, défense; Arnie Morrison, centre; Ed Pinegan et Hulquist, ailes; alternants, Landynore, Rheaume, Quinn, Jansen, Shepherd et McFarland.

**QUELLETTE A ENCORE ESPOIR**  
LES ALLIES ARRIVENT JUSTE A TEMPS POUR TRIOMPHER DE L'EMERALD DRY.  
Le club Quellette-Alberta s'est maintenu dans la course aux honneurs de la ligue Nationale en battant l'Emerald Dry, au pointage de 9 à 8, dans un match très serré qui eut lieu jeudi soir au parc Flora.

Les vainqueurs égalèrent les chances en neuvième. A. Jolicoeur cogna trois coups, dont un double. Proulx et Fortuit se livrèrent un beau duel dans la nuit.

Voici le résultat officiel: -

EMERALD DRY		AB R H P O A E				
A. Paquet, cd	5	1	1	0	0	0
A. Dagenais, c-a	5	1	2	2	1	2
A. Caneul, lb	5	0	1	1	0	0
W. Leveseur, 3b	5	0	1	3	0	2
S. Caneul, cg	5	1	1	1	0	0
A. Jolicoeur, cg	5	2	3	2	0	0
D. Lamoignon, 3b	5	1	1	3	0	0
P. E. Plouffe, lanc	5	0	2	3	0	0
E. Plante, rec	4	2	2	3	2	1

Totaux: 44 8 14 26 10 5  
x-2 hommes morts dans la 9e manche.

**QUELLETTE-ALBERTA HOTEL**  
AB R H P O A E  
T. Régimbald, cd 4 1 1 3 0 0  
A. Monette, rec 5 2 2 2 1 1  
W. Renaud, 3b 4 0 0 1 4 1  
E. Charron, lb 5 1 2 1 4 0 0  
P. Moussette, cd 4 1 1 0 1 0  
M. Larose, 2b 4 1 1 1 0 1  
E. Hébert, cg 2 2 2 4 0 0  
B. Foucault, lanc 3 0 0 2 1  
A. Poirier, c-a 4 1 1 0 2 1

Totaux: 36 9 10 27 13 5  
Par manche: -  
Emerald 120 220 100 - 8 14 5  
Ouellette 022 210 101 - 9 10 5

Trois buts - T. Régimbald, P. Moussette, Deux buts - A. Paquette, A. Dagenais, W. Leveseur, A. Jolicoeur, E. Hébert, E. Plante, A. Monette, E. Plouffe, Sacrifice - W. Renaud. Retirés par Plouffe 3, par Foucault 3. Buts sur balles de Proulx 3, de Foucault 0. Laissé - Emerald 9; Ouellette 5. Durée - 1 heure 15 min. Arbitres - N. Marinière et R. Fauvelle. Statisticien - A. Piché. Prochaine joute, ce soir, à 7 heures - Le Droit vs Rebutl.

**POSITIONS**  
J. G. P. Moy.  
Le Droit 19 12 7 632  
Rebutl 19 10 7 526  
Antalgine 20 10 10 500  
Arvaisis 20 10 10 500  
Ouellette 20 10 10 500  
Emerald 20 7 13 350

**ASSEMBLEE**  
Ce soir, après la partie, il y aura assemblée très importante de la ligue à la salle B. B. Que tous les intéressés s'y rendent.

Le Secrétaire

**Les paris doubles**

A Hawthorne: Towee et Single Stripe, \$20.52.  
A Coney Island: Kai-Pinn et Deenie, \$51.80.  
A Thistle-down: Harky et Zode, \$361.80.

Voir page 9

## LES CHATS SE TIENNENT PRÈS

### LES CHAUFFEURS TAPENT A LEUR TOUR SUR LE CLUB LE-GAULT ET RESTENT AU 3e CROCHET.

Le Chat Noir-Taxi Henry reste encore en troisième position avec le Forestier grâce à sa victoire sur Legault, au pointage de 18 à 8. R. Guertin, des vainqueurs, hissa deux circuits et un simple en trois efforts et H. Beaucaire frappa un double et deux simples en quatre foies.

Pour les vaincus, A. Groulx cogna un circuit et un simple, et L. Fournier tapa quatre coups saufs sur cinq apparitions au bâton.

**LE CLASSEMENT**  
Clubs G. P. Moy.  
Riel-O'Keefe 16 7 696  
B. and B. A. 12 9 571  
Forestier 12 11 522  
Taxi Henry 12 11 522  
Kelly-Leduc 9 14 391  
Legault 7 16 304  
Partie de ce soir: à 7 heures précises, Forestier vs B. and B. A.

## ALFRED GARDE LA TÊTE DU CIRCUIT

### SA VICTOIRE SUR HAWKESBURY LE LAISSE AU PREMIER RANG DE LA LIGUE DE PRESCOTT.

**LECLERC AVANCE**  
CALGARY - Georges Leclerc, d'Ottawa, et W. Carlisle, de Calgary, ont atteint la série finale provinciale en battant jeudi D. Gunn et W. Stark, de Calgary, 6-1, 6-3.

**FOURNIER ESSUIE DEUX DEFAITES**  
ALFRED - Alfred même encore la parade dans la ligue de balle du comté de Prescott, grâce à la victoire qu'il a remportée dimanche sur Hawkesbury. Le pointage fut de 7 à 2 et Alfred gagna grâce à un ralliement de quatre points en huitième période.

Le résultat: -  
Alfred 002 000 140 - 7  
Hawkesbury 100 000 001 - 2  
Carrière et Larocque; Joly et Dan.

Arbitres - MM. Gray et Drouin, de Hawkesbury.

**LEFAIVRE SOLIDE**  
LEFAIVRE - L'équipe locale a passé une prune de 11 à 1 aux gars de Fournier, dans un partie jouée ici dimanche.

Cadieux, Barbaro et Millette travaillèrent à la ligne de feu des vainqueurs, tandis que Malette et Piché étaient à l'oeuvre pour Fournier.

Cette victoire laisse Lefavre au deuxième crochet, avec une marge d'une demi joute sur Hawkesbury.

**CURRAN GAGNE**  
FOURNIER - Curran a battu l'équipe locale, par 18 à 8, dans un match disputé le 30 juillet. Les batteries: Curran; Watters et Harlebois; Fournier; Malette et Piché.

**LE CLASSEMENT**  
G. P. Moy.  
Alfred 5 2 714  
Lefavre 4 2 667  
Hawkesbury 4 3 571  
Curran 3 4 429  
Fournier 1 6 143

**PROCHAINES JOUTES**  
Dimanche le 13 - Lefavre à Curran; Fournier à Hawkesbury. Exhibition - Calumet à Alfred.

## LA SÉANCE DE BOXE PROMET

### L'IMPRESARIO GOLDBERG COMPTE SUR L'APPUI POPULAIRE - LES GARS A L'ENTRAÎNEMENT.

L'impresario Goldberg s'attend que la séance de boxe qu'il monte mercredi soir à l'Auditorium remporte un vif succès. Les gladiateurs qui travailleront en cette occasion jouissent tous d'une belle renommée, de sorte que le public est assuré de combats rapides et acharnés.

La vente des billets, lancée ces jours-ci, laisse entrevoir une foule considérable; si le résultat financier de l'entreprise est satisfaisant, Goldberg fera venir en ville au cours de l'hiver les meilleurs pugilistes dans le monde.

Ronnie Headley, qui avait quelques difficultés au sujet de sa pérance, a tout réglé; il s'exerce régulièrement et compte passer une prune à Frankie Petrolle, dans le match principal.

Lefty Gwynne et Joey Wise seront en parfait état pour la finale.

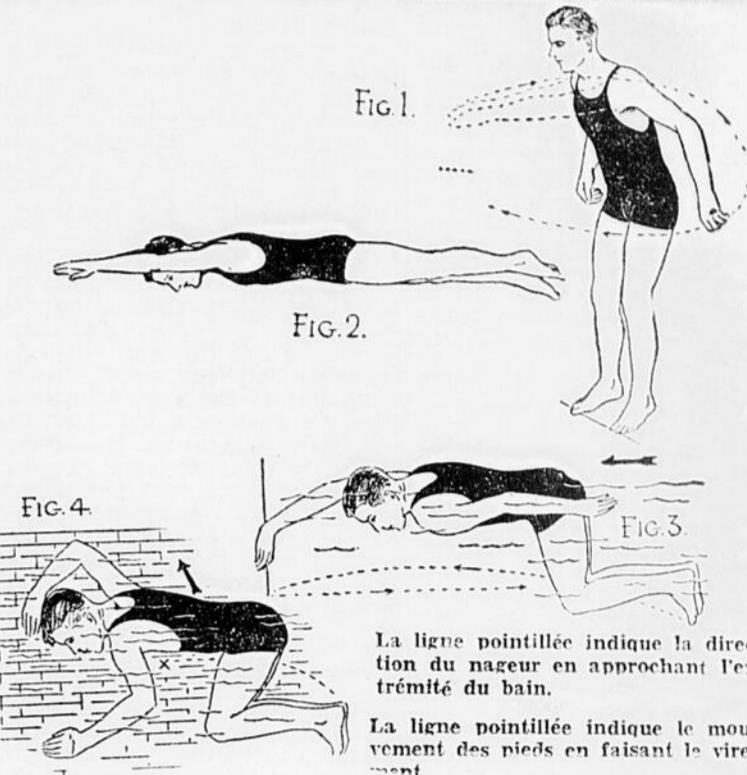
Hector Mason, Alfie Williams, Eddie Carroll et Jo Kusmer s'exercent aussi avec soin en vue de leurs combats.

Ce sera une séance intéressante.

## Apprenez à nager

EN VINGT LEÇONS par TOMMY WALKER (Entraîneur olympique canadien)

Illustrations de CYRIL KENNETT, ancien champion plongeur canadien.



No 18 - Départs et virements

Dans une course ou un concours, le départ et les virements sont très importants. Des nageurs merveilleux ont été handicapés pendant toute leur carrière par des faiblesses à ces deux moments importants dans une course. C'est le plus tôt possible qu'on doit apprendre "la manière".

# TEXTE DU RAPPORT SUR LES ÉCOLES BILINGUES

## Rapport spécial sur l'enseignement dans les écoles bilingues

Comparaison entre l'efficacité de l'enseignement en 1927 et en 1933. — Extrait du rapport du ministère de l'Instruction Publique.

### LE TEXTE

Nous publions ci-après le texte intégral d'un rapport spécial du ministère de l'Instruction Publique sur les écoles bilingues dans notre province. Ce document intitulé: "Rapport sur les écoles fréquentées par les élèves de langue française, en 1932-1933", comprend 12 pages du rapport général du ministère de l'Instruction Publique pour 1932.

On y fait une comparaison entre l'efficacité de l'enseignement en 1927 et en 1933. Il est signé par M. W. J. Karr, directeur de l'enseignement de l'anglais, et A. J. Beneteau, directeur de l'enseignement français en Ontario. Il est daté du 26 juin 1933.

### TEXTE DU RAPPORT

Depuis qu'en 1927, a été adopté le rapport du comité d'enquête sur la situation des écoles fréquentées par les élèves de langue française, les efforts coordonnés et continus ont été faits pour améliorer la qualité de l'enseignement donné dans ces écoles. Conformément aux recommandations de ce rapport, le ministère de l'Instruction Publique a voulu y arriver par deux moyens principaux: la formation de professeurs mieux qualifiés en leur donnant de plus grandes facilités de perfectionnement professionnel et intellectuel; et une plus soignée surveillance par les officiers du ministère du travail fait dans ces écoles.

**L'EFFICACITÉ ENSEIGNANT**  
Le premier de ces moyens a déjà donné des résultats raisonnables. C'est ce que nous pouvons conclure du tableau suivant ayant trait aux certificats professionnels qu'avaient les professeurs de ces écoles durant la période d'enquête (1925-1927) et au cours de l'année 1932-1933.

Pourcentage d'instituteurs possédant divers certificats

Année	1re classe	2e classe	3e classe	4e classe	5e classe	6e classe	7e classe	8e classe	9e classe	10e classe	11e classe	12e classe
1926-27	1.09	12.44	33.53	9.25	43.72	19.22	38.03	13.26	1.56			
1932-33	8.45	53.76	38.03	13.26	1.56							

Remarquons que le pourcentage des professeurs ayant des certificats des grades plus hauts, de 1re et de deuxième classe, a plus que triplé en moins de six ans, et que le pourcentage des professeurs n'ayant pas de certificats variables, en 1927 près de la moitié du personnel enseignant, représente aujourd'hui une quantité presque négligeable. A l'heure actuelle, plus de 42 pour cent des professeurs ont des certificats des grades plus élevés.

En ce moment, plus de 80 pour cent des professeurs ont fait un entraînement dans des écoles modèles ou normales; en 1927, seulement 46 pour cent jouissaient de cet avantage. Le petit nombre de professeurs ayant maintenant un certificat provisoire, ou quelque formation professionnelle et sont considérés partiellement, pour entrer à l'École Normale de l'Université d'Ottawa. En 1927, les professeurs ayant des certificats provisoires n'avaient pas les qualifications professionnelles et académiques requises aujourd'hui pour ce genre de certificat. Il est évident en conséquence que des substantiels progrès ont été faits pour relever les qualifications professionnelles et académiques de ces professeurs. Cette amélioration est due, en grande partie,

à l'emploi l'an prochain d'environ deux cents professeurs de 1ère et de 2e classe peut difficilement ne pas accroître le rendement de ces écoles. Cet apport relèvera de près de 50 pour cent le nombre des professeurs ayant des certificats supérieurs, et, si la présente fréquentation à l'École normale se maintient, nous pouvons prévoir que nous aurons un professeur presque complet pour la préparation de la classe d'ici à trois ou quatre ans. Les signes sont si encourageants que le ministère a déjà annoncé qu'il discontinuera l'entraînement de professeurs pour les certificats de 3e classe à la fin de l'année scolaire de 1933. On croit que la nécessité de certificats des grades inférieurs aura alors disparu.

La tenue extraordinairement bonne montrée par les élèves de l'École normale de l'Université d'Ottawa cette année a fait impression sur nous. Une proportion considérable des élèves sortent des high schools. Plusieurs, cependant, sont des hommes et des femmes d'un âge mûr, ayant acquis déjà, dans plusieurs cas, un diplôme d'études secondaires. On a suivi pendant un an les cours des Ecoles modèles. Nous avons été également frappés par la facilité d'expression en anglais et en français des élèves. Leur tenue à cet égard est si bonne qu'il serait difficile pour l'observateur ordinaire, qui tomberait dans une de ces classes faites en anglais, de se convaincre que l'anglais n'est pas leur langue maternelle. Il est heureux que, dans un avenir prochain, le personnel enseignant soit tiré largement parmi ces élèves.

Les Ecoles modèles à Embrun et à Sturgeon Falls ont fait un bon et remarquable travail dans la préparation de professeurs pour les certificats d'enseignement pour les grades inférieurs. En un temps où il était impossible d'avoir des professeurs de qualification supérieure, ils ont rendu un service inestimable aux écoles élémentaires. Comme il a déjà été dit, la nécessité de former des professeurs de cette classe ne se fait presque plus sentir et le ministère ne continuera plus cet entraînement professionnel dans les écoles modèles après 1935.

Ecoles rurales	Ecoles urbaines	Total
Est ontarien, 6 298	10 601	16 899
Ouest ontarien, 8 070	6 483	14 553
Ouest ontarien (Kent et Essex) 2 013	2 889	4 902

Dix inspecteurs exercent la surveillance sur ces écoles. Ils visitent les écoles tombant sur leur juridiction, au moins deux fois par année. Dans leur tournée d'inspection, ils se rendent compte avec soin du savoir des élèves sur les différentes matières scolaires, et exposent les méthodes d'enseigner ces sujets à la fois au professeur et au professeur en visite. Ils donnent des avis, font des suggestions sur l'amélioration des méthodes. Là où ils le jugent à propos, ils laissent des instructions par écrit que le professeur devra suivre avant la prochaine visite. On fait sentir au professeur qu'il est une partie d'une grande coopérative, dont le but est de donner à chaque élève de langue française en cette province un bon maintien de l'anglais aussi bien que de sa langue maternelle, et en même temps les autres éléments d'une bonne éducation générale. L'esprit de coopération devient de plus en plus manifeste dans tout le personnel. C'est un des traits les plus prometteurs de la situation générale dans les écoles. Plus les professeurs s'aiment, plus ils s'entraident, plus ils ont de confiance dans le système présent, plus les écoles peuvent s'attendre à s'améliorer.

Comme officiers du ministère, nous avons passé au moins deux semaines en compagnie de chaque inspecteur. Nous lui avons aidé à faire l'examen des écoles typiques de son district, à exposer les méthodes d'enseignement discutées avec le professeur des moyens de perfectionnement. De cette façon, le ministère maintient ce que nous pourrions appeler une enquête continue sur les écoles, et, avec l'aide des rapports réguliers des inspecteurs, nous sommes en mesure de suivre le courant de la situation, mais est assuré que l'on fait tout le progrès possible.

En qualité de secrétaires du comité d'enquête de 1925 à 1927, nous avons eu une connaissance de première main des conditions en vigueur à cette époque. Nous pouvons aujourd'hui déclarer que la situation générale s'est très considérablement améliorée. En 1927, ces écoles, à peu d'exception comparativement, n'étaient pas efficaces. On prévoyait que, même dans les conditions les plus favorables, le progrès serait nécessairement lent et graduel. Il n'y a pas eu de transformation complète et soudaine d'école inefficaces en école efficaces. Cinq ans après l'adoption du nouveau projet concernant ces écoles, on peut dire définitivement que le progrès a été remarquable dans la bonne direction. Des indices manifestent que cette amélioration sera progressive. Il y a raison de croire que dans cinq ans, lorsque le plan aura été en vigueur pendant dix années, nous aurons une situation telle que nous pourrions dire que la tenue moyenne de ces écoles sera presque la même que celle des écoles élémentaires dans l'ensemble de la province.

Durant l'année scolaire de 1932-1933, en compagnie des inspecteurs d'écoles, nous avons visité 125 écoles urbaines et 125 classes, et 41 écoles rurales ayant 56 classes, un total de 55 écoles de 183 classes. Ces écoles sont représentatives de toutes celles qui sont situées dans les districts où elles existent. Une vue d'ensemble sur les conditions dans ces écoles devrait donner une bonne et juste idée de la situation générale dans toutes les écoles. Nous avons interrogé les élèves sur les différentes matières scolaires oralement et par écrit et avons marqué leur travail de la même façon que le comité d'enquête en 1927. Les résultats de notre examen et les conclusions seront présentés dans le reste de ce rapport. Nous nous sommes efforcés, là où c'était possible, de comparer les résultats obtenus durant l'année à ceux auxquels le comité d'enquête avait arrivés, tels qu'ils sont donnés dans le rapport vieux de six ans. De cette façon, nous établissons l'amélioration qui a été obtenue. Nous devons faire remarquer, cependant, qu'il est difficile de maintenir exactement les mêmes poids de comparaison aujourd'hui que ceux employés dans l'enquête. Comme les écoles progressent, il y a une tendance naturelle impossible à éviter, à fixer progressivement de plus hauts idéaux de travail. A cause de ces exigences plus grandes, il est certain que beaucoup du travail des élèves jugé bon en 1927 serait classé pauvre en 1933. Les chiffres donnés dans les tableaux de comparaison cités plus bas dans ce rapport sont en quelque manière injustes pour les écoles d'aujourd'hui. Car notre présent mode de classement serait sans doute supérieur si les classifications de 1927 étaient appliquées. De plus, ajoutons que les pourcentages dans les tableaux concernent les écoles et non les élèves. Il y a eu une plus grande amélioration dans les écoles urbaines, mais, dans les tableaux, une petite école rurale de quinze ou vingt élèves classée "pauvre" est cotée meilleure qu'une grande école de 500 élèves classée "bonne".

Si l'état possible de classer le travail de chaque élève en particulier, les pourcentages des classifications supérieures seraient beaucoup plus grande.

**LECTURE ANGLAISE**  
Le tableau suivant indique la proportion des classes examinées au cours de l'année dans lesquelles la lecture anglaise a été jugée satisfaisante, en comparaison avec le pourcentage des classes jugées satisfaisantes en cette manière en 1927.

Année	1re classe	2e classe	3e classe	Total
1928-29	0	14	14	14
1929-30	8	37	45	45
1930-31	15	65	80	80
1931-32	12	100	112	112
1932-33	32	165	197	197

### CONVERSATION ANGLAISE ET COMPOSITION ORALE

Dans le tableau ci-dessous, le travail à accomplir en anglais élémentaire oral dans ces cours I et II se compare à celui du travail qui s'accomplissait dans ces cours en 1927. Les chiffres en chaque cas indiquent le pourcentage de classes dans lesquelles le travail a été satisfaisant en la matière.

Année	1er C.	2e C.
1926-27	36	20
1932-33	55	49

Il est manifesté que des progrès marqués ont été accomplis dans cette phase du travail. L'anglais oral commence à l'entrée de l'enfant à l'école, et celui-ci suit un entraînement systématique au moyen de la conversation et de la libre expression durant tout le temps de son cours. Vu l'insistance faite au sujet de ce travail par les personnels des écoles et par les inspecteurs, presque tous les professeurs ont acquis au moins une certaine habitude technique, et la maîtrise en conversation anglaise acquise même par les élèves de première année en plusieurs écoles situées dans des endroits où on ne parle que le français, surprendrait l'observateur non averti.

**COMPOSITION ECRITE**  
Naturellement, l'amélioration en composition écrite dans les cours I et IV n'est pas à la hauteur de l'amélioration dans l'expression orale, et la nature du travail en cette sphère laisse encore beaucoup à désirer. La facilité d'écrire correctement une autre langue s'acquiert plus facilement par l'usage de la langue maternelle que par l'usage de la langue étrangère. Nous avons exigé que chaque élève des troisièmes et quatrièmes cours, dans les écoles que nous avons visitées, écrivent une composition anglaise, d'ordinaire un récit d'une longueur convenable et présentant quelques difficultés de langage devant être dicté par l'examinateur. Sur 1125 compositions écrites par des élèves du troisième cours, 71 ont été jugées excellentes, 307 bonnes, 291 assez bonnes, 331 médiocres, 105 très mal et 20 nulles.

Sur 920 compositions écrites par des élèves du quatrième cours, 146 ont été jugées excellentes, 267 bonnes, 262 assez bonnes, 246 médiocres, 52 très mal et 7 nulles. Ces chiffres sont donnés en pourcentage et comparés à de semblables résultats dans les écoles en 1927, dans le tableau suivant:

Classification	3e Cours	4e Cours
Excellent	6	2
Bon	27	29
Passable	20	25
Pauvre	35	26
Très pauvre	12	8
Zéro	22	10

Les élèves de troisièmes cours font preuve d'une amélioration beaucoup plus grande dans le travail écrit que ceux de quatrièmes cours, un fait qui peut être attribué à ce qu'ils ont eu plus de pratique dans le meilleur entraînement que les élèves de troisièmes ont reçu dans les classes inférieures. Car on doit souligner le fait que les élèves, qui sont maintenant dans les quatrièmes cours, étaient dans les classes primaires avant le fonctionnement du nouveau système recommandé par le comité d'enquête. Dans la plupart des cas, ils n'eurent pas l'avantage d'un entraînement complet en anglais élémentaire qui leur permettait de maintenir les élèves des classes inférieures. Les chiffres ne sont donc pas un index véridique du progrès accompli dans la situation générale.

**Facilité d'expression en anglais durant la dernière année scolaire**  
L'épreuve la plus fiable de l'efficacité de l'enseignement de l'anglais oral est la facilité des élèves durant la dernière année scolaire, c'est-à-dire, ce qui explique en bonne mesure, de parler l'anglais couramment et correctement. Dans toutes les écoles urbaines visitées durant l'année, on a constaté que les élèves dans la classe la plus avancée pouvaient parler anglais avec une facilité et une précision d'approche de près celles des classes équivalentes d'élèves de langue anglaise.

Dans plusieurs des écoles rurales, c'est également vrai, mais dans quelques-unes de celles-ci, spécialement dans certaines parties de l'Est d'Ontario, la moyenne sous ce rapport n'est pas encore satisfaisante. Ce sont des écoles de ce genre qui abaissent la moyenne générale de l'efficacité.

Dans le tableau suivant, les écoles sont classées en quatre groupes selon la facilité de parler anglais des élèves durant la dernière année scolaire. Les chiffres sont les pourcentages des écoles appartenant à chaque groupe:

Pourcentage	1927	1933
(1) Ecoles dans lesquelles les élèves parlent anglais de façon satisfaisante, c. a. d. avec à peu près la même facilité que les élèves de langue anglaise du même cours	35	53
(2) Ecoles dans lesquelles les élèves parlent avec un vocabulaire limité et en commettant de nombreuses fautes	15	29
(3) Ecoles dans lesquelles les élèves peuvent répondre aux questions factuelles sur le travail scolaire mais ne peuvent tenir une conversation soutenue organiser leur discours de façon satisfaisante	15	18
(4) Ecoles dans lesquelles les élèves ne peuvent parler anglais	35	0

On constatera dans ce tableau qu'en 1927, les élèves de dernière année ne pouvaient parler l'anglais de façon satisfaisante que dans environ un-tiers des écoles tandis qu'en 1933, la proportion a avancé à plus d'une demi. Mais on trouve une preuve encore plus frappante d'amélioration dans le fait qu'en 1927 dans plus d'un-tiers des écoles les élèves de dernière année ne pouvaient pas parler anglais, tandis qu'en 1933, on ne pouvait pas trouver une seule école de ce genre. Des écoles visitées durant l'année, 82 pour cent peuvent être classées comme convenables ou bonnes en anglais oral en dernière année, 18 pour cent comme non-satisfaisantes, tandis qu'en 1927 seulement 50 pour cent étaient bonnes ou convenables et 50 pour cent non-satisfaisantes.

### Habilité d'écrire l'anglais en dernière année scolaire

La manière la plus fiable de juger de l'efficacité d'une école dans l'habileté des élèves de dernière année, c. a. d. en quatrième classe senior, d'écrire librement et correctement. Comme dans le classement de l'anglais oral, nous avons réparti les écoles en quatre groupes selon l'habileté des élèves d'écrire l'anglais en dernière année. Dans le tableau ci-dessous, les chiffres représentent le pourcentage des écoles que nous avons visitées appartenant à chaque groupe comparativement aux pourcentages de chaque groupe en 1927:

Pourcentage	1927	1933
(1) Ecoles dans lesquelles les élèves écrivent l'anglais de façon satisfaisante et avec une facilité à peu près la même que dans l'école moyenne fréquentée par des enfants de langue anglaise	31	40
(2) Ecoles dans lesquelles les élèves écrivent convenablement mais avec un vocabulaire restreint et en faisant beaucoup de fautes	25	30
(3) Ecoles dans lesquelles les élèves peuvent écrire un peu mais très mal	34	30
(4) Ecoles dans lesquelles les élèves ne peuvent pas écrire l'anglais du tout	10	0

On notera une amélioration substantielle sur 1927 dans les deux premiers groupes d'écoles. En 1927, l'anglais écrit était convenable ou bon dans 56 pour cent des écoles, piètre dans 34 pour cent et néant dans aucun. Tout récemment, les progrès sous ce rapport ont été notables, il y a encore chez les élèves de dernière année beaucoup de travail à faire pour s'améliorer.

**LECTURE FRANÇAISE**  
Le tableau suivant démontre le pourcentage des classes examinées durant l'année, dans lesquelles le travail de lecture française fut satisfaisant, comparativement au pourcentage des classes satisfaisantes dans ce sujet en 1927:

Cours	1	2	3	4
1927 - 30	25	37	50	57
1933 - 65	52	57	76	76

Quand le comité d'enquête visita les écoles en 1925-27, on constata que la lecture française n'était pas satisfaisante dans un très fort pourcentage des écoles. Dans les classes junior, les élèves progressaient très lentement et la lecture manquaient ordinairement d'expression. L'habitude de lire sans expression formée dans les classes junior se continuait souvent dans les classes supérieures de 4e cours et même partie le pourcentage comparativement bas des classes satisfaisantes dans les 3e et 4e cours.

Depuis 1927, l'amélioration générale dans la lecture française a été notable. Un examen du tableau précédent démontre que le pourcentage des classes satisfaisantes dans les cours I et II avait plus que doublé depuis 1927. Cette amélioration dans les classes junior a augmenté matériellement le niveau de la lecture dans les classes senior, où l'amélioration a été de plus de 50 pour cent dans les classes de IIIe et IVe cours.

A part du progrès général dans les qualifications des instituteurs, les facteurs suivants ont grandement contribué à l'amélioration générale de la lecture dans les écoles: (1) Une appréciation convenable de l'importance du sujet de lecture primaire par les instituteurs, les inspecteurs et les écoles d'entraînement.

Dans la majorité des écoles, on porte une attention spéciale à l'enseignement de la lecture primaire en français, ce qui sert de base au cours d'étude des élèves de langue française. Le travail pauvre dans la lecture primaire en français allège de beaucoup la période de temps requise par les élèves pour maîtriser les principes de la lecture et acquiescer le goût de ce sujet. Avant l'arrivée à ce stade on ne peut obtenir de bons résultats dans l'enseignement de la langue.

(2) L'autorisation par le Ministère d'un manuel premier cours de lecture française basé sur les méthodes modernes de l'enseignement de la lecture.

En se servant de ce manuel dans les écoles, les élèves acquièrent habituellement le goût de la lecture et prennent l'habitude de lire intelligemment et avec expression. Lorsque cette habitude est prise par les élèves dès le début, les instituteurs ont peu de difficulté à maintenir le haut niveau de la lecture alors que les élèves sont diplômés de ces cours plus avancés.

(3) Un plus grand usage de bibliothèques scolaires par les élèves.

En 1927, le ministère a préparé une liste des volumes français disponibles pour les bibliothèques scolaires. Depuis la publication de cette liste, plusieurs commissions scolaires, sur l'avis des inspecteurs, ont cru bon ajouter plusieurs volumes intéressants aux bibliothèques scolaires. Ces volumes ont stimulé l'intérêt des élèves dans la lecture et ont sans doute aidé à améliorer le niveau de lecture dans les écoles.

### Marque que le pourcentage des écoles dans lesquelles les élèves du 4e cours peuvent écrire le français d'une façon satisfaisante pour leur cours a presque doublé depuis 1927.

Cette amélioration dans le caractère du travail écrit des élèves du 4e cours a été rendue possible par le meilleur travail qui est accompli dans les classes de 3e cours, où il y eut une hausse de 9 à 40 pour cent dans le niveau du français écrit.

Cette amélioration remarquable dans le niveau du français écrit est le résultat d'un enseignement intensif de l'écriture et de la grammaire française, sujets sur lesquels on applique depuis que la Commission d'Enquête a fait savoir dans son rapport que le français écrit n'était pas satisfaisant dans un grand nombre d'écoles. Afin de répondre au besoin qu'il y a d'améliorer le français écrit dans les écoles, le ministère de l'Instruction Publique a préparé deux manuels d'écriture, un texte élémentaire pour les élèves de 1re et 2e cours et un texte plus avancé pour les élèves des 3e et 4e cours. Le but de ces manuels est de donner aux élèves des premiers cours un enseignement pratique en grammaire et en écriture, qui sera utile pour améliorer le langage écrit des écoles. En grammaire, on insiste surtout sur les inflexions dans le langage. On a constaté qu'un pourcentage considérable des erreurs faites par les élèves dans le français écrit proviennent du fait qu'ils n'ajoutent pas les bonnes inflexions aux noms, adjectifs et verbes dont on se sert dans les phrases. Dans les cours avancés, le manuel d'écriture est complété d'un manuel de grammaire.

Ces volumes servent à un but très utile. On y trouve des cours définis pour les différents cours et les instituteurs s'efforcent de suivre les cours avec leurs élèves. Dans toutes les écoles, les inspecteurs prennent des examens écrits, basés sur le sujet étudié par les élèves et stimulent ainsi l'enseignement du sujet.

On peut conclure que les leçons quotidiennes et les exercices fréquents qui sont maintenant donnés par les instituteurs sont de nature à améliorer très rapidement la capacité de l'élève à écrire le français.

### FRANCAIS ORAL

L'amélioration notable dans la capacité de l'élève à lire et à écrire le français est aussi évidente dans leur habileté à parler le français. Il est vrai que dans le cas de quelques écoles urbaines les élèves parlent le français avec un vocabulaire limité et avec plusieurs erreurs, nous avons remarqué que dans la plupart des écoles inspectées l'an dernier les instituteurs donnent aux élèves un enseignement soigné du français oral et que les classes du 4e cours parlent le français avec une facilité satisfaisante pour leur cours.

**GEOGRAPHIE ET ECRITURE**  
Des méthodes améliorées sont adoptées généralement dans l'enseignement de l'arithmétique. Le sujet est enseigné en anglais et en français pratiquement dès le début dans la majorité des écoles. Le simplifié du vocabulaire rend le sujet comparativement facile. Il reste cependant beaucoup à faire, particulièrement dans les écoles rurales, pour développer la rapidité et l'exactitude dans l'usage des règles simples.

L'enseignement de l'histoire et de la géographie est généralement défectueux dans les écoles rurales. Rare sont les écoles rurales en effet où les élèves ont une connaissance suffisante de l'un ou l'autre de ces sujets. Dans plusieurs des écoles classées, cependant, les élèves ont une connaissance convenable de ces sujets. On s'efforce généralement d'enseigner ces sujets dans les deux langues. Cette pratique est sans doute très avantageuse en ce qu'elle améliore l'habileté de l'élève à se servir de l'anglais. Dans les écoles où l'on s'efforce de se servir de l'anglais dans ces sujets, les meilleurs résultats dans le langage sont obtenus invariablement. Dans les écoles que nous avons visitées, l'orthographe varie de pauvre à excellente. La qualité dépend beaucoup de l'attitude de l'instituteur envers ce genre de travail. Certains inspecteurs exigent des cahiers propres et une belle écriture et en général les élèves répondent avec satisfaction à cette exigence.

### ECOLE REMARQUABLE

Nous ne pouvons pas terminer ce rapport détaillé sur la situation dans les écoles sans mentionner spécialement l'une d'entre elles, l'école séparée St-Pierre d'Ottawa, de toutes celles que nous avons visitées pendant l'année, celle qui joint de la plus haute excellence générale.

Le personnel se compose d'un instituteur de deuxième classe et de six de première classe, tous diplômés de l'École Normale de l'Université d'Ottawa. Les élèves sont bien entraînés dans toutes les matières de l'école et disposent d'une facilité presque égale pour l'usage de l'anglais et du français. Ils passent sans effort apparent d'une langue à l'autre et vice versa. Sous la direction de l'inspecteur local, du principal et du personnel de l'école normale, cette école sert aux normes de la province pour l'usage de l'anglais et du français. C'est un bel exemple de résultats qu'un personnel d'instituteurs bien qualifiés et capables, travaillant en étroite coopération avec les directeurs du ministère peut obtenir, avec le système actuel.

### EXAMENS DE FINS DE COURS

On trouve dans le nombre des élèves qui terminent leur cours primaire et subissent les examens d'entrée au High School, un bel exemple de l'efficacité des écoles élémentaires. En juin 1932, 1383 élèves de langue française ont subi ces examens avec succès. C'est une augmentation de 135 sur l'année précédente. Sur un enrégistrement total de 36,000 dans toutes les écoles, il est évident, que chaque année, 4 pour cent terminent leurs cours. On ne peut encore tenir cette situation pour satisfaisante parce que dans toutes les écoles élémentaires de la province, la proportion de l'enrégistrement total depuis le premier cours jusqu'à quatrième inclusivement, qui passe ses examens d'entrée est de près de 8 pour cent. Mais, en tenant compte des désavantages avec lesquels ces écoles ont été administrées pendant si longtemps, on peut bien tenir pour remarquable les résultats obtenus à cours de cette première et brève période de cinq ans.

(suite à la 8e page.)



**Voici Un Dessert pour le Souper, ce soir!**

Une française agréée des palais les plus délicats.

**CRÈME GLACÉE À LA MENTHE**

4 tasses Lait St. Charles  
2 tasses eau  
2 tasses bilbons forts pulvérisés  
2 blancs d'œufs battus en neige

Diluez le lait avec l'eau et portez jusqu'au point d'ébullition, dans un bain-marie. Ajoutez les bilbons pulvérisés et remuez jusqu'à dissolution. Refroidissez et congelez à la consistance d'une bouillie. Ajoutez les blancs d'œufs et continuez la congélation jusqu'à parfait mélange.

Vous constaterez que le Lait St. Charles est d'une saveur et d'une pureté exceptionnelles. Pour cuisiner tous les plats où il entre du lait.

THE BORDEN COMPANY LIMITED  
Yardley House, Toronto, Ont.

**LAIT ST. CHARLES**  
Borden  
ÉVAPORE, NON SUCRÉ

## "Restez frais avec des aliments légers, croustillants"

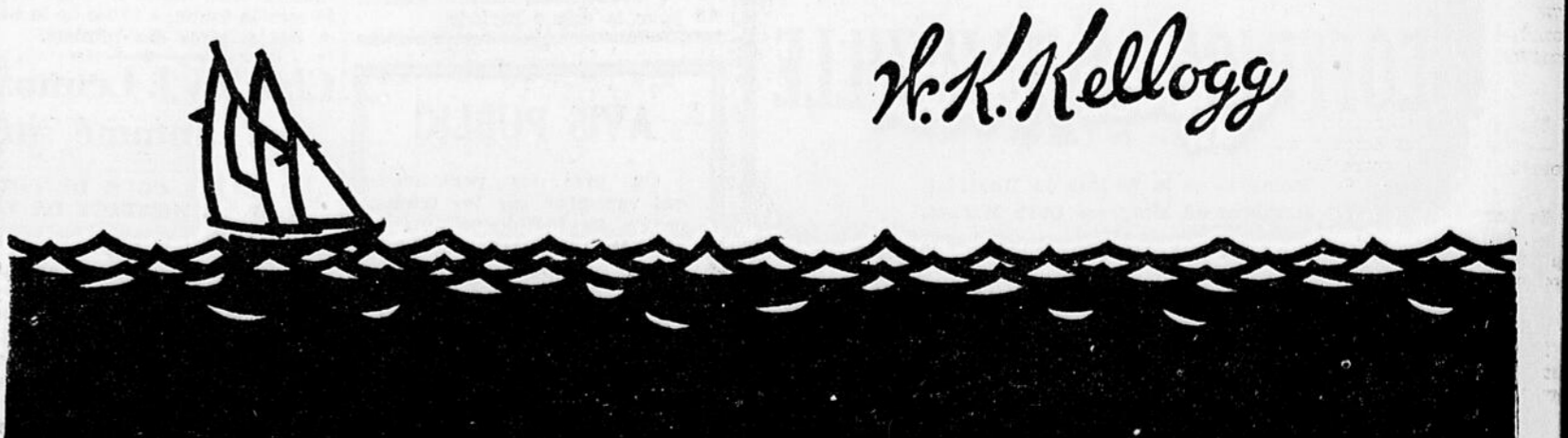
TOUT LE MONDE connaît l'expérience de déguster un repas lourd en une chaude température et la sensation du pesant et du malaise qui s'en suit. De fait, les aliments sont très importants pour votre bien-être.

La nourriture croustillante, légère vous aide à vous maintenir frais et dispos. C'est pourquoi les Flocons de Mais Kellogg sont si populaires lorsque le thermomètre commence à grimper. Des milliers de gens jouissent de la fraîcheur qu'assurent les Flocons Kellogg.

Il y a une bonne raison. Les flocons Kellogg faits de maïs croustillant sont rafraichissants. Riches en énergie — d'une digestion facile qui ne vous réchauffe pas. Economiques, commodes — pas de cuisson ni de préparation ennuyeuse.

Un grand nombre de mères servent les Flocons de Mais Kellogg à leurs enfants au repas du soir — spécialement en été. C'est l'alimentation légère qui assure un bon repos.

Et peu importe la chaleur ou l'humidité, vous trouverez toujours les Kellogg croustillants et frais... protégés par le sac WAXTITE cacheté à l'intérieur. Tous les paquets qui quittent l'usine sont garantis. Confectionnés par Kellogg à London, Ontario.



**W.K. Kellogg**

BOURSE-FINANCE-COMMERCE

Virement peu considérable sur le marché de Montréal ce matin

Les prix se raffermirent et dépassèrent les fermetures d'hier. — Internationaux et alcools en têtes — Prix plus élevés sur le Curb — Nickel, Imperial Oil et Walkers ordinaire forts à Toronto.

MONTREAL. 11.—Les prix étaient fermes ce matin sur le marché de Montréal. Le virement était peu considérable. Pour le même temps il n'était que la moitié de celui d'hier.

À l'ouverture il y avait un semblant d'irrégularité, mais plus tard les prix se raffermirent et dépassèrent même les fermetures d'hier. Les internationaux et les alcools étaient plus élevés. Un grand nombre de titres restaient stationnaires. Toutes les fluctuations étaient fractionnelles.

INTERNATIONAL NICKEL montait de 20 cents à 20.45 tandis que le Nickel ordinaire montait à 38 1/2. Canadian Industrial Alcohol A gagnait 1/4 à 18 1/2 et B. C. Packers, General Steel Wares, Saint-Lawrence Corporation et Goodyear privilégiées gagnaient aussi des fractions.

SHAWANIGAN Power perdait 1/4 à 18 1/2 et National Breweries 1/4 à 25 1/4. Lake of the Woods, Bruck Silk, Gypsum and International Power privilégiées, perdaient de légères sommes.

BRAZILIAN Traction, Dominion Bridge, McGill-Frontenac, Penman's, Dominion Steel et Ciment étaient stationnaires à leurs fermetures d'hier.

CURB DE MONTREAL. MONTREAL. 11.—En dépit d'une forte diminution de la demande, les prix sur le curb de Montréal étaient légèrement plus élevés au commencement de la journée.

Home Oil gagnait 1/4 à 28 3/4. Hiram Walker gagnait 1/2 à 46. Home Oil gagnait 8 cents à 2.15, et Imperial Oil 1-4 à 17 3/4. Les mines baissaient. Noranda perdait 50 cents à 33.75, tandis que Veuture Siscoe, et Macassa perdait 1/2, 2 et 3 respectivement.

INTERNATIONAL NICKEL était la vedette des internationaux. Il gagnait 30 cents à 20.50. Pacifique Canadien, Ford A et Smelters étaient stationnaires. Brazilian perdait 1-8.

DANS les industriels, Standard Steel s'améliorait à 12-1/2. Les valeurs pont étaient fermes.

LES BANQUES, les utilités, et les denrées ne bougeaient pas. Les quelques fluctuations de prix étaient à la baisse. International Petroleum perdait 3-4 et les autres huiles tenaient. Imperial jouissait du meilleur virement parmi les huiles et était stationnaire à 13.

LES MINES À TORONTO. TORONTO. 11.—Le marché des mines de Toronto avait ce matin un aspect de veille de congé. Prix et virement étaient fortement portés à baisser, à cause apparemment des ventes occasionnelles et de la

LES RENDEMENTS. Revue des Rendements des Valeurs Industrielles et d'Utilités Publiques inscrites sur les Bourses Canadiennes.

Table with columns: Taux, Prix Rend. B. A. Oil, B. C. Power, Bell Telephone, etc.

LES BANQUES. Montreal, Nova Scotia, Commerce, Royal, Can. Nationale, etc.

LES PRIVILEGIÉS. Can. North Power, Can. Bronze, Can. Cap, etc.

LES OBLIGATIONS. Ottawa Power, Power Corp., South Can. Pow., etc.

LES MINES (Extras inclus). Hollinger, Lake Shore, McIntyre, etc.

LES OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT. Fourni au "Droit" par la Maison H. C. Monk & Cie, etc.

LES OBLIGATIONS PROVINCIALES ET MUNICIPALES. Fourni au "Droit" par la maison John Graham & Cie, etc.

LES OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT. Fourni au "Droit" par la Maison H. C. Monk & Cie, etc.

LES OBLIGATIONS PROVINCIALES ET MUNICIPALES. Fourni au "Droit" par la maison John Graham & Cie, etc.

LES OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT. Fourni au "Droit" par la Maison H. C. Monk & Cie, etc.

LES OBLIGATIONS PROVINCIALES ET MUNICIPALES. Fourni au "Droit" par la maison John Graham & Cie, etc.

LES OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT. Fourni au "Droit" par la Maison H. C. Monk & Cie, etc.

LES PRIX SONT GÉNÉRALEMENT RÉGULIERS

Les oeufs un peu plus fermes; le beurre, au même prix et les patates moins chères.

LES ARRIVAGES

MONTREAL. 11.—La seule particularité qu'offrait hier le marché de gros des produits laitiers de Montréal, c'est un raffermissement prévu dans les prix des oeufs, par suite de l'approche de l'exposition de Toronto, disent les commerçants.

LE BEURRE est généralement au même prix, sauf un fêchissement pour la vente aux détaillants, auxquels on le vend à 20 cents pour le solide et 21 cents pour le beurre en moule.

LES PATATES ont baissé de 1/2 à 15 cents. Le marché est plutôt tranquille encore. Les volailles n'ont pas connu de changement.

LES CEREALES. Blé nord No 1, 88; Blé nord No 2, 86; Avoine No 2 c. w., 48; Avoine No 3 c. w., 45; Orge No 2, 44; Orge No 3 c. w., 58; Blé d'Inde, 78.

LES MINES DE TORONTO. Arno, 3; Amulet, 65; Bobjo, 22; Eldorado, 400; Falconbridge, 405; Granada, 90; Hudson Bay, 10.10; Kirkland Lake, 35; Lake Shore, 44.00; Macassa, 21; McWatters, 57 1/2; McIntyre-Ferropine, 36.00; Mining Corp., 2.00; Nipissing, 2.30; Premier Gold, 1.21; Reno Gold, 1.63; Sherritt-Gordon, 1.45; San Antonio, 1.09.

LES OEUFS. Prix de gros, au wagon ou en lots partiels: 18 à 18 1/2 cents les extras; 15 cents les premiers; 12-1/2 pour les seconds.

LES PATATES. Patates nouvelles du Québec, 85 à 90 cents les 80 livres; vieilles des provinces maritimes, \$1.25 à \$1.35 les 80 livres. Prix de gros aux gros détaillants.

LES VOLAILLES. (Prix à la livre aux détaillants, pour volailles plumées.) Poulets à bouillir, 18-16; Poulets au lait, 31-34-29-32; Poulets de choix, 29-32-27-30; Volailles à rôti, 24-28-22-24; Dindes, 23-21.

LE NIVEAU DU MARCHÉ. NEW-YORK. 11.—Cotes moyennes des titres représentatifs des services publics inscrits à la Bourse de New-York.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

VENTES À TROIS HEURES

Table with columns: BOURSE DE MONTREAL, BOURSE DE NEW-YORK. Cotes fournies par GeoFrifron & Rainville, etc.

LES OEUFS un peu plus fermes; le beurre, au même prix et les patates moins chères.

LES PATATES ont baissé de 1/2 à 15 cents. Le marché est plutôt tranquille encore.

LES CEREALES. Blé nord No 1, 88; Blé nord No 2, 86; Avoine No 2 c. w., 48; Avoine No 3 c. w., 45; Orge No 2, 44; Orge No 3 c. w., 58; Blé d'Inde, 78.

LES MINES DE TORONTO. Arno, 3; Amulet, 65; Bobjo, 22; Eldorado, 400; Falconbridge, 405; Granada, 90; Hudson Bay, 10.10; Kirkland Lake, 35; Lake Shore, 44.00; Macassa, 21; McWatters, 57 1/2; McIntyre-Ferropine, 36.00; Mining Corp., 2.00; Nipissing, 2.30; Premier Gold, 1.21; Reno Gold, 1.63; Sherritt-Gordon, 1.45; San Antonio, 1.09.

LES OEUFS. Prix de gros, au wagon ou en lots partiels: 18 à 18 1/2 cents les extras; 15 cents les premiers; 12-1/2 pour les seconds.

LES PATATES. Patates nouvelles du Québec, 85 à 90 cents les 80 livres; vieilles des provinces maritimes, \$1.25 à \$1.35 les 80 livres. Prix de gros aux gros détaillants.

LES VOLAILLES. (Prix à la livre aux détaillants, pour volailles plumées.) Poulets à bouillir, 18-16; Poulets au lait, 31-34-29-32; Poulets de choix, 29-32-27-30; Volailles à rôti, 24-28-22-24; Dindes, 23-21.

LE NIVEAU DU MARCHÉ. NEW-YORK. 11.—Cotes moyennes des titres représentatifs des services publics inscrits à la Bourse de New-York.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

LES PAGES. Jeudi, 90.3; Vendredi, 92.1; Samedi, 91.8; Dimanche, 94.1.

Rapport spécial sur l'enseignement...

(suite de la 7e page)

On a déjà indiqué ailleurs la raison principale de ce plus petit pourcentage de candidats de langue française qui réussissent. Les élèves qui se sont présentés aux examens de fin de cours primaire depuis trois ou quatre ans sont ceux qui firent leur entraînement primaire dans les écoles dépourvues de professeurs bien qualifiés, antérieurement à l'avènement du nouveau système. La moyenne relativement basse des succès est imputable au mauvais entraînement que les élèves ont reçu dans leurs années d'études primaires.

L'amélioration rapide des qualifications des instituteurs, et partant, l'amélioration de l'entraînement des élèves dans tous les cours, laissant espérer que d'ici deux ou trois ans, la proportion des candidats heureux aux examens d'entrée aura considérablement augmenté. Dans l'interim, il reste un aspect très encourageant de la situation: le nombre sans cesse augmentant des élèves de langue française qui se présentent aux examens de fin de cours primaire. Le tableau suivant indique le nombre des candidats heureux au cours des quatre dernières années:

Table with columns: Année, Total, Pourcentage. 1929: 504, 290, 884, 2.5; 1930: 617, 345, 962, 2.8; 1931: 865, 383, 1248, 3.5; 1932: 879, 504, 1383, 3.8

W. J. KARR, directeur de l'enseignement de l'anglais; A. J. BENEYAU, directeur de l'enseignement français.

La concurrence a fait varier le prix de l'essence

BAISSE D'UN SOU DANS LE PRIX DE LA GAZOLINE À OTTAWA.

Il se fait actuellement une concurrence serrée entre certains distributeurs de gazoline à Ottawa. Des compagnies ont réduit le prix de la gazoline d'un sou hier. Les autorités de ces compagnies n'ont pas spécifié la raison de cette diminution. La gazoline ordinaire se vend jusqu'à 23 sous le gallon, taxe comprise, et la gazoline de première qualité se vend généralement à 20 sous, et à 25 sous à d'autres relais d'essence. La gazoline ethyl reste à 23 et 28 sous et demi le gallon.

Les automobilistes se réjouissent de la réduction faite dans le prix de certains grades de gazoline. Les prix avaient augmenté d'un et de deux sous à la semaine. On attribue la variété des prix à concurrence que se font les vendeurs dans la Capitale.

ASSISTANCE AUX ECOLES NORMALES. On pourrait classer ainsi l'assistance dans les diverses écoles d'entraînement au cours de l'année scolaire 1932-1933:

Table with columns: Ecole, Cours, Hom. Fem. Total. ECOLE NORMALE DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA: Cours de 1ère classe, 18, 14, 32; Cours de 2ème classe, 11, 154, 165.

ECOLE MODELE DE SANDWICH. 1ère année, cours, 8, 16, 24; 2ème année, cours, 3, 35, 38; Cours professionnel, 11, 51, 62.

ECOLE MODELE D'EMBRUN. 1ère année, cours, 8, 12, 20; 2ème année, cours, 21, 45, 66; Cours professionnel, 11, 28, 39.

ECOLE MODELE STURGEON FALLS. 1ère année, cours, 20, 47, 67; 2ème année, cours, 26, 63, 89; Cours professionnel, 13, 32, 45.

CONCLUSION GENERALE. Le progrès vers l'excellence, dans tout effort est nécessairement lent et graduel. Ce principe s'applique aussi bien aux écoles fréquentées par des élèves de langue française qu'à toute autre entreprise humaine. A. Agnes vertes, \$1.25 à \$1.30.

PRODUITS A MONTREAL. MONTREAL. 11.—Oeufs: oeufs frais, 18 et 19 sous; premiers, 15 sous; seconds, 12 à 12 sous 1-2.

PHARMACIE BRISSON. Angle Dalhousie & Guigues. OUVERT DIMANCHE le 13 août, 10 a.m. à 10 p.m. Angle Dalhousie & Guigues. Pommade Lano, Capsules Feno, Kor-Ex, Emplâtres, Aganol, Waterbury, Carnol, Composé Lydia, Gommess, Papier de Toilette, Feteroso, Liniment Myosol, Sac à Glace, Ovaltine, Enos Salts, Sel Kruschen, Baby's Own Tablets, Peroxide, Ironized Yeast, Sal Hepatica, Lait de Magnésie, Fruitatives, Lactogen, Acide Borique, Carter's Little Liver Pills, Castoria, Urasal, Huile de Parafine, Huile de Parafine, 16 onces, Pilules Dodds, Pilules Gin, Pilules Rouges, Pilules Roses, Chases Nerve Food, Chases K. & L. Pills, Sirop Hypophosphites, Brylcreem, Lait de Magnésie Brissou, Thé des Vosges, Radox, Aspirin Bayer, Fly Tox, Pertussin, MARCHAND Golden Hair Wash.

GEOFFRION & RAINVILLE. Agents de Change. Membres de la Bourse de Montréal. Tickers de New-York, Montréal et Toronto. Cotes irradiées trois fois par jour par CKAC. Queen 1009-1010-1011. J.-EUGENE SERRE, gerant, Succursale d'Ottawa. OTTAWA — MONTREAL — PARIS.



# CONTRAT SIGNÉ ENTRE LA CIE ET LA VILLE

Il entre en vigueur dimanche. La ceinture de la ferme expérimentale.

## POUR LE FEU

Le contrat entre la compagnie des tramways et la corporation d'Ottawa est dûment signé: le maire Allen et le greffier Lett ont apposé leur griffe au nom de la ville et l'hon. T. Ahearn et C. Snelling au nom de la compagnie.

Le nouveau contrat entre en vigueur dimanche. M. Proctor a fait savoir au Bureau des Commissaires que la corporation n'a pas à défrayer le coût de l'enlèvement de la ceinture de la ferme modérée. Elle en était passible jusqu'en 1928.

## PAS D'INFRACTION

En réponse à une plainte de Mme M. Hopkins que les marchands du marché By empiètent sur le trottoir et sur les espaces réservés aux cultivateurs, le surintendant du marché a déclaré au Bureau qu'il surveille de très près tout empiètement de ce genre et n'en tolère aucun.

Le Bureau a autorisé le chef Blackler à demander des soumissions pour l'achat d'un nouvel appareil à incendies.

On en estime le coût à 18,000 ou 20,000 dollars.

## Grand'messe pour une infirmière décédée lundi

CHANTEZ CE MATIN A LA CHAPELLE DE L'HOPITAL GENERAL, RUE WATER.

Une grand'messe de requiem a été chantée à 6 heures et 30 ce matin à la chapelle de l'hôpital Général, rue Water, pour le repos de l'âme de Mademoiselle Malvina Callaghan, infirmière diplômée de l'hôpital, décédée lundi et inhumée mercredi à Campbell's Bay. M. l'abbé Paul Desjardins, du Séminaire, officiait. La messe était recommandée par l'Alumnae de l'hôpital. Les religieuses firent le chant.

On remarquait dans l'assistance plusieurs infirmières, les membres de l'Alumnae et les religieuses de l'hôpital.

## On réduira les allocations aux chefs de cadets

LES INSTRUCTEURS NE TOUCHERONT QU'UN DOLLAR PAR CADET SENIOR EN 1934-35.

Le ministre de la défense nationale a laissé entendre qu'il effectuait des économies en réduisant les octrois de 1934-35 au service des cadets. Les allocations actuelles de \$2 par cadet jusqu'à un maximum de 50 cadets et de \$1 pour tout autre cadet, junior ou senior, au-dessus du corps de 50, seront réduites à \$1.00 par cadet senior seulement pour les instructeurs qualifiés. Par cadets senior, on entend celui dont l'âge varie de 15 à 18 ans le 1er septembre de l'année scolaire. Les juniors, dont l'âge varie de 12 à 15 ans, pourront continuer de faire partie du corps des cadets. On leur fournira des munitions minuscules et le gouvernement paiera des bonis à ceux qui se qualifieront comme signaleurs.

## Eric l'automate ici pour 4 jours

UN DES DEUX SEULS HOMMES MECANIQUES "EN EXISTENCE" FUMERA VOS CIGARES ET TRÈRERA LE REVOLVER DURANT L'EXPOSITION D'OTTAWA.

Eric l'automate, un des deux seuls hommes mécaniques dans le monde entier, sera pendant quatre jours à l'Exposition centrale du Canada.

L'exposition d'Ottawa s'ouvrira le 21 et se terminera le 26 août. Ouh, chers lecteurs, Eric est "l'homme" le plus chanceux au monde en ce moment. Il fait la traversée de l'Atlantique à bord de l'Ansonia de la ligne Cunard. Inutile de dire qu'il ne souffre pas du mal de mer. Il s'est embarqué à Southampton, Angleterre, samedi dernier, et arrivera à Montréal en fin de semaine. Sans s'attarder dans la métropole, il viendra à Ottawa pour ses répétitions.

En effet, Eric a tout un programme à exécuter. Inventé par une femme—qui ne veut pas révéler son identité—l'homme mécanique pèse 3 1/2 tonnes mais il possède la taille d'un homme ordinaire. On aura l'illusion de voir un chevalier dans une armure du Moyen-Age. Il peut fumer cigares et cigarettes et ses gestes, nous dit-on, sont presque humains. Ses oreilles sont des microphones cachés et ses yeux sont des cellules photoélectriques. Durant la traversée, il est devenu un causeur amusant. Il répond aux questions simples et se comporte en parfait gentleman anglais. C'est-à-dire avec un flegme admirable. D'une valeur de \$60,000, Eric passera quatre jours en ville avant d'être conduit à Toronto. Il tirera du revolver et écoutera les ordres de son maître. Contrôlé par la voix humaine, il dira l'heure exacte et bref, il fera tout en son pouvoir pour se rendre agréable aux visiteurs de l'Exposition.

# LE PROBLÈME DE LA CIRCULATION RESTE ÉPINEUX

Un sous-comité est chargé de trouver une solution définitive.

## UNE DELEGATION

Le problème du stationnement dans les rues Sparks et Queen reste encore des plus épineux. Le comité de circulation a reçu jeudi soir une délégation imposante qui a étudié la question sous tous ses aspects et, quoiqu'il n'ait pu en arriver à une solution définitive, il a fait un pas dans la bonne voie lorsqu'il nomma un sous-comité pour interviewer les marchands, hommes d'affaires et professionnels établis dans les principales artères commerciales. Ce comité, composé de MM. MacDonald, Shipman et Welch, fera rapport aussi tôt que possible.

## LA SOLUTION

MM. Burpee, W. Devlin, S. Murray, Dr M. Graham, E.A. Stephens, W.H. McIntyre, H.K. Carruthers et G. McHugh ont soumis leurs vues au comité.

La plupart des marchands semblent favoriser une voie unique dans les rues Sparks et Queen, mais M. Burpee déclara franchement que sa compagnie n'acceptera pas une telle proposition.

"La corporation, dit-il, nous a offert de restreindre le stationnement dans les artères principales et aujourd'hui vous suggérez de réduire notre service de moitié. Je ne pense pas que ma compagnie y consente!"

M. Burpee rappela aussi que le rapport Fuestel ne recommandait pas une voie unique dans la rue Sparks. La discussion fut longue et intéressante: MM. Devlin, Carruthers, Dunbar, Welch, Marsden et Allen portèrent aussi la parole.

Après que chacun eût donné son opinion, MM. Shipman et Welch proposèrent la création d'un sous-comité.

## KING PARLE À CALGARY, ALTA, CE SOIR

En faveur de l'assurance chômage et de l'assurance d'Etat pour les cultivateurs.

## BANQUE CENTRALE

(Presse Canadienne) EDMONTON, Alta., 11.—L'honorable W.L. Mackenzie King, chef libéral, s'est arrêté ici dans la rapide tournée oratoire qu'il est à faire dans l'Alberta. Il a été l'hôte d'une grande réception organisée sous les auspices de l'Association libérale d'Edmonton. Il vint de Camrose où il a parlé devant une grande assemblée. Ce soir il sera à Calgary. Il adressera aussi probablement la parole à Wetaskiwin, Lacombe et Olds.

## A CAMROSE

CAMROSE, Alta., 11.—Parlant ici hier soir, M. King s'est déclaré en faveur d'un système national d'assurance-chômage, et jusqu'à un certain point, d'une assurance d'état pour les cultivateurs afin de les protéger contre les sécheresses répétées, les fléaux des insectes et autres maux imprévisibles. Il a dit aussi que le grand problème politique mondial du jour consiste à assurer au peuple un accroissement de liberté économique. Il a répété que s'ils reprenaient le pouvoir les libéraux établiraient une banque centrale et une commission nationale du chômage. Notre politique, a-t-il ajouté, c'est de baisser les tarifs et de donner libre cours au commerce.

Alors qu'un homme associé à une grande compagnie peut emprunter de l'argent aux banques, a-t-il expliqué, pourquoi un cultivateur offrant de bonnes garanties ne le pourrait-il pas. Nous manquons de liberté économique. Les libéraux n'entendent pas cependant détruire tout le système bancaire, mais l'orienter et le diriger dans les meilleurs intérêts de tout le peuple. Il faut indiquer aux institutions particulières ce qu'elles doivent faire et si elles n'obéissent pas, alors il est temps d'intervenir et de les forcer à se plier.

## COMMERCER LIBRE

Les libéraux réclament une grande commission nationale du chômage. Il s'agit de faire travailler de concert les meilleurs cerveaux du pays et les grandes organisations sociales et charitables. M. Bennett a dépensé comme \$20,000,000 en secours et l'on a peu de chose en retour. Et le problème du chômage n'est pas encore réglé. Il s'agit maintenant de lui trouver une solution. Celle-ci repose dans le développement de notre commerce, que la politique de M. Bennett a paralysé. Les libéraux veulent réduire les tarifs et donner libre cours au commerce. Que cela se fasse et le transport, les banques et autres activités connexes seront stimulés. Les libéraux, s'ils étaient au pouvoir, mettraient en vigueur leur politique de crédit et de monnaie dirigée et d'une banque centrale. Ils favoriseraient aussi la représentation proportionnelle. Des moyens devraient être adoptés pour baisser les taux d'intérêt sur les prêts consentis aux cultivateurs dans le temps où leurs produits obtenaient de meilleurs prix qu'à présent.

## Les préparatifs du déploiement militaire ici

UN EVENEMENT UNIQUE EN SON GENRE SE DEROULE A OTTAWA EN SEPTEMBRE.

Les préparatifs se font activement pour le grand déploiement militaire qui aura lieu au parc Lansdowne en septembre. Les membres de la milice, de l'Aéronautique et de la police fédérale ont commencé les exercices des manœuvres qu'ils auront à exécuter lors de cet événement extraordinaire.

L'hon. D.M. Sutherland, ministre de la Défense Nationale, sera le président d'honneur de ce gala militaire. Parmi les vice-présidents, on compte le sous-ministre de la Défense Nationale, le chef du personnel général, l'adjutant général, le quartier-maître général, le commissaire de la police fédérale, le chef du service naval, le directeur de l'Aéronautique, le commandant du district militaire No 3.

Son Honneur le maire J.J. Allen porte aussi un vif intérêt dans ce tattoo et est l'un des vice-présidents de l'événement.

## SPECTACLE UNIQUE

Le déploiement militaire sera des plus sensationnels. Seuls les terrains du parc Lansdowne offrent suffisamment d'espace pour cet événement et la grande estrade sera bien appropriée pour les milliers de visiteurs qui tiendront à assister aux trois représentations qui seront données les vendredis et samedis, 8, 9 et 10 septembre.

Des chars d'assaut et autres engins de guerre seront vus en action. On verra une bataille simulée et autres attractions nouvelles. Des prouesses aériennes et autres manœuvres seront de nature à intéresser les spectateurs. Les clubs de service d'Ottawa ont promis toute leur coopération à cette entreprise. Il est probable que les compagnies de chemin de fer organiseront à cette occasion des excursions. La vente des billets commencera la semaine prochaine. Des invités distingués occuperont les places d'honneur sur la grande estrade. Les revenus de l'organisation iront à la caisse de secours de la Légion Canadienne.

## Les funérailles de M. Fabien Paquette

Les funérailles de M. Fabien Paquette, citoyen hautement estimé de la paroisse, décédé à l'âge de 92 ans et 7 mois, ont eu lieu lundi matin en présence d'un nombreux concours de parents et d'amis. Le service funèbre a été chanté à huit heures à l'église Ste-Anne.

M. le chanoine J. A. Myrand officiait au service, assisté des abbés A. Lefebvre et V. Chénier, comme diacre et sous-diacre. Au choeur on remarquait le R. P. Dupuis, S.M.M., R. P. Ducharme, S. M. M., R. P. Fournier, S.M.M., R. P. Raymond, S.M.M., M. l'abbé S. Grenon, vicaire à Ste-Anne.

Dans la nef on remarquait: Rvde Soeur Marie-Scholastique, fille du défunt, et la Rvde Soeur St-Hubert, des filles de la Sagesse. Le cortège funèbre quitta la demeure de ses petits-fils, Simone et Jean-Marie Corbell à 7 heures et 45 pour se rendre à l'église. L'inhumation se fit au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

## LE CORTÈGE

Conduisaient le deuil, M. David Paquette, fils du défunt et M. Édouard Corbell, son gendre, ses petits-fils, Georges, Jean-Marie Corbell, A. Lefebvre et C. Borden; ses arrière-petits-fils, Yvon Corbell, Georges Dubuc et G. Borden.

On remarquait aussi: MM. Jos. Levesque, David Côté, Jos Bourdage, Jos. Boulanger, Louis LeGros, Lévesque, René, Eug. Bellenare, L. Charlebois, J.-Bte Neveu, Jos. Lecuyer, Nap. Morrisseau, Jean-Philippe, Nap. Charbonneau, E. G. Lachance, Jos. Paquin, E. Navion, O. Langlois, N. Boyle, Paul Vermette, O. Dubillard, Emile Gervais, René Sauriol, Y. Sauriol, René Sauriol, Roméo Sauriol, I. Léger, D. Deguire, J.-A. Fortier, L.-P. Beaulieu, O. Renaud, J. Lemieux, Nap. Sarault, V. Dumoulin, P. E. Tassé, J.-P. Tassé, N. Gagné, Ant. Gravel, Art. Gravel, A. Choquette, R. Davignat, Robt. Alb. Sauriol, N. Sarault, Armand Paquette, C. Renaud, H. Legault, H. Gilmor, département de l'Immigration; J. C. Sauriol, J. O. Létourneau, J. E. Hurtubise, F. Gareau, A. Beauchamp, M. Renaud, Nap. Charbonneau, O. Routhier, W. C. Labelle, J. Dumoulin, O. Rose, Joseph Dagenais, P. Pariseau, Eug. Major, Hormisdas Major, Elzéar Labelle et plusieurs autres.

## PROCHAINS ÉVÉNEMENTS

Sous cette rubrique sont annoncés les événements prochains tels que Assemblées, banquets, parties de cartes, séances, etc. Tarif, 2 sous du mot. Minimum, \$1.00.

Association des Plâtriers. Les Plâtriers organisés du District siègent ce soir, à 8.15 hrs au Secrétariat des Syndicats Catholiques Nationaux, (100 rue George.) Il y aura élections annuelles de l'Association. Tous les membres sont priés d'assister.

Le Sec. François G. Ardouin COMPTABLE AGRÉE (Ontario et Québec) 505, Edifice Plaza, Ottawa, Can. Tél: Rideau 149-2465 187 Principale, Hull, Can. Tél: Sherwood 2158-7466

## ON DEMANDE

Poules vivantes, 6 livres, 17c; 5 1/2 à 6 livres, 16c; 5 à 5 1/2 livres, 15c; 4 1/2 à 5 livres, 14c; 4 à 4 1/2 livres, 13c. Livrées à Montréal. Bottes d'expédition prêtes. Notre-Dame Poultry Store, 1986, rue Notre-Dame Ouest, Montréal.

# SAMEDI! Un Jour de Super Aubaines

CHEZ J.-B. PHARAND RUE PRINCIPALE

# Vente de Conversion

LA CONVERSION signifie tout simplement ceci: Tous les articles dans notre stock, toutes les marchandises seront convertis en argent comptant, afin que nous puissions aller sur les marchés et acheter. Des moyens draconiens sont nécessaires pour stimuler les affaires. Voici notre réponse. La Vente la plus Dramatique dans nos annales commerciales. Rappelez-vous bien que cela se présente à la veille de la hausse des prix, lorsque l'on nous avertit que tout subira une hausse de 25 pour cent pour l'automne.

# Voyez ces Alléchantes Aubaines

<b>Complets Faits sur Mesures</b>	Articles de la Meilleure Qualité aux Prix de la Marchandise Inférieure
Un achat avantageux de coupons de filatures rend cette aubaine possible. Le complet fini vaut plusieurs fois le prix demandé	
<b>17.75</b>	
<b>PALETOTS . . . . . 4.75</b>	<b>Chapeaux de Paille</b> Rég. 2.50 <b>50c</b>
<b>PALETOTS . . . . . 7.75</b>	<b>Chapeaux de Paille</b> Rég. 3.50 <b>\$1.00</b>
<b>Complets Prêts à Porter</b>	<b>Chapeaux de Feutre</b> Rég. 1.95 <b>\$1.00</b>
Le meilleur assortiment qui soit. Les valeurs sont dans une classe à part	<b>Chapeaux de Feutre</b> Rég. 2.50 <b>\$1.75</b>
<b>16.75</b>	<b>Costumes de Bain</b> <b>\$1.29</b>
<b>COMPLETS . . . . . 4.75</b>	<b>Chemises à Collet à même</b> <b>49c</b>
<b>COMPLETS . . . . . 12.75</b>	<b>Chemises avec Faux-col</b> <b>98c</b>
<b>Complets Prêts à Porter</b>	<b>Bas de Soie, soie et laine</b> \$1.50 <b>35c</b> ou chacun
Deux Pantalons avec chaque complet. Une alléchante occasion si l'on considère leur véritable valeur	<b>Gilets-Tricot</b> <b>\$1.49</b>
<b>22.75</b>	<b>Combinaisons Lockstich</b> <b>69c</b>
<b>Pantalons Dépareillés . \$1.00</b>	<b>Bas pour Hommes</b> <b>19c</b>
<b>Pantalons Dépareillés . \$2.95</b>	<b>Cravates</b> <b>29c, 49c, 89c</b>
<b>COMPLETS Society Brand</b> <b>27.75</b> Valant jusqu'à \$40.	<b>Mouchoirs</b> <b>5c et 10c</b>
	<b>Casquettes de Tweed</b> <b>19c</b>
	<b>Salopettes</b> <b>89c</b>
	<b>J.-B. PHARAND</b>
	<b>77, RUE PRINCIPALE</b>
	<b>OUVERT LES SAMEDIS SOIRS.</b>

## GRANDE TOMBOLA

SALLE SAINT-GERARD (207 Avenue Bayswater) au profit des oeuvres de charité et de préservation Attractions variées, prix magnifiques du 7 au 19 août Spécialité d'aujourd'hui: la troupe de Raymond Dubois interprétera une comédie: "Les deux réservistes." DEUX PRIX D'ENTREE CHAQUE SOIR.

SAMEDI — VENDE DE

## SOULIERS D'ÉTÉ

**4.95**

Régulièrement \$7.50 et \$9.00

S'enlèvent rapidement aux prix réguliers, donc, se solderont immédiatement à 4.95 — venez à bonne heure. Genres escarpins, à lanières et à lacets en beau chevreau blanc avec talons cubains ou espagnols. Pointures 3 1-2 à 8 1-2, largeurs AA à C. Samedi, 4.95.

Murphy-Gamble — Au Troisième Etage

## Murphy-Gamble

Limited

COMPAREZ NOS PRIX

## POIRIER & FRÈRE

ÉPICERIE DE CHOIX 175, rue King Edward, angle St-André. Livraison prompte. Téléphone: Rideau 6794

SPECIAUX POUR SAMEDI

BEURRE de CREMERIE Pasteurisé. Liv., 21c

Corn Flakes . 3 boîtes "Quaker" . . . . .	25c	Papier de Toilette . . . . .	8 rouleaux	25c
Blé Soufflé. Le paquet . . . . .	12c	Allumettes de Hull. Le paquet . . . . .		23c
Gratis: Masque Mickey Mouse.				
SARDINES "Jutland". La boîte . . . . .	5c			
MAYONNAISE. Pot de 8 onces. Rég. 25c. Samedi seulement	17c			
Moutarde. Pot de 32 onces . . . . .	15c	Sel de Table. Boîte de 2 livres . . . . .		7c
Oranges juteuses, bonne grosseur. La douzaine	19c	Liquieurs Douces. Grosses bouteilles de 14 onces. La caisse . . . . .		55c
CREME DOUCE A FOUETTER. La pinté . . . . .	29c			

Nous avons un assortiment complet de Fruits et Légumes Frais aux prix du marché.